



ELEKTRO-LEISEHÄCKSLER ELH 2200

BROYEUR ELECTRIQUE SILENCIEUX ELH 2200

SMINUZZATORE ELETTRICO SILENZIOSO ELH 2200

ELECTRIC SILENT SHREDDER ELH 2200

**GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION |
MANUALE D'ISTRUZIONI | OPERATOR'S MANUAL**

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung werden verschiedene Symbole verwendet, die Sie auf mögliche Risiken hinweisen sollen. Es ist wichtig, dass Sie die Sicherheitssymbole kennen und die zugehörigen Erklärungen verstanden haben. Der Warnhinweis selbst vermeidet noch keine Risiken und kann angemessene Verfahren zur Unfallverhütung nicht ersetzen.



Dieses Symbol steht als Sicherheitshinweis für zu beachtende Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen oder Gefahren. Wird dieser Warnhinweis ignoriert, besteht Unfallgefahr für Sie und andere Personen. Richten Sie sich stets nach den angegebenen Empfehlungen, um die Gefahr von Verletzungen, Feuer oder elektrischen Schlägen zu verringern.



Handbuch lesen.



Entspricht den für das Produkt massgeblichen europäischen Bestimmungen.



Tragen Sie einen Augenschutz, Gehörschutz und Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.



Warnhinweis! Stromschlaggefahr.



Nicht als Trittstufe verwenden.



Das Gerät nicht bei Regenwetter benutzen und diesem auch nicht aussetzen!



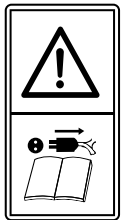
Stecker sofort aus der Steckdose ziehen, wenn das Kabel beschädigt oder zerschnitten wird.



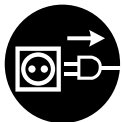
Warnhinweis! Umstehende fernhalten. Der Abstand zwischen der Maschine und Zuschauern muss mindestens 15 Meter betragen.



Gefahr - rotierende Messer. Hände und Füße von den Öffnungen fernhalten, solange das Gerät läuft.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchführen oder falls das Kabel verheddert oder beschädigt ist.



Ziehen Sie immer den Netzstecker des Häckslers, bevor Sie an dem Gerät arbeiten.



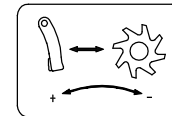
Warten Sie, bis alle Komponenten des Gerätes komplett zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie diese berühren.



Schallleistungspegel Lwa.

IPX4

IP-Schutz: IPX4



«-» Drehen Sie den Knauf im Uhrzeigersinn, um den Abstand zu verkleinern.

«+» Drehen Sie den Knauf gegen den Uhrzeigersinn, um den Abstand zu vergrößern.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE FÜR HÄCKSLER/ZERKLEINERER

ACHTUNG! VOR DER BENUTZUNG SORGFÄLTIG LESEN FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Einarbeitung

- a) Lesen Sie das Handbuch sorgfältig. Machen Sie sich mit den Steuerelementen und dem ordnungsgemässen Einsatz der Maschine vertraut.
- b) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie in Bezug auf den sicheren Betrieb des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- c) Bedenken Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die sich gegenüber anderen Personen oder ihrem Eigentum ereignen.

2. Vorbereitung

- a) Besorgen Sie sich einen Gehörschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie die Schutzausrüstung während

- des gesamten Betriebs des Gerätes.
- b) Tragen Sie, wenn Sie die Maschine benutzen, immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb, wenn Sie barfuss sind oder offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie, Kleidung zu tragen, die sehr weit ist oder von der Schnüre oder Bänder herunterhängen.
- c) Benutzen Sie das Gerät in einer der empfohlenen Positionen und nur auf festem, ebenem Untergrund.
- d) Benutzen Sie das Gerät nicht auf gepflastertem Untergrund oder einer Schotterfläche, wo weggeschleudertes Material Verletzungen verursachen könnte.
- e) Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme durch eine Sichtprüfung, dass das Häckselwerk, die Schrauben und die anderen Befestigungen des Häckselwerks fest angezogen sind, das Gehäuse unbeschädigt ist und die Schutzbleche und Abdeckungen an ihrem Platz sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Komponenten als Set, um das Gleichgewicht zu wahren. Tauschen Sie beschädigte oder unleserlich gewordene Schilder aus.
- f) Prüfen Sie vor der Benutzung Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen für Schäden und Alterung. Wenn das Kabel während des Betriebs beschädigt wird, so trennen Sie dieses Kabel umgehend vom Stromnetz. **BERÜHREN SIE DAS KABEL ERST, WENN SIE DIE STROMVERSORGUNG UNTERBROCHEN HABEN.** Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn das Kabel beschädigt oder verschlissen ist.
- g) Bedienen Sie die Maschine niemals, wenn andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.

- h) Verbinden Sie kein beschädigtes Kabel mit dem Netzstrom und berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie sonst mit Strom führenden Teilen in Berührung kommen könnten.

3. Betrieb

- a) Stellen Sie vor dem Einschalten des Gerätes sicher, dass die Zufuhrkammer leer ist.
- b) Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Zufuhröffnung fern.
- c) Achten Sie darauf, dass weder Ihre Hände noch ein anderer Teil des Körpers oder der Kleidung in die Zufuhrkammer oder den Auswurfschacht geraten und halten Sie Abstand zu den sich bewegenden Teilen.
- d) Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Lehnen Sie sich nicht über. Bei der Zufuhr von Material dürfen Sie niemals höher stehen als der Gerätefuß.
- e) Halten Sie sich immer von der Auswurfzone fern, wenn Sie dieses Gerät benutzen.
- f) Bei der Zufuhr von Material achten Sie äusserst genau darauf, dass keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper mit zugeführt werden.
- g) Falls das Häckselwerk auf Fremdkörper trifft oder falls das Gerät beginnt, ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen zu erzeugen, schalten Sie sofort die Stromzufuhr aus und warten Sie, bis das Gerät stillsteht. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und führen Sie die folgenden Schritte durch, bevor Sie das Gerät erneut starten und bedienen:
- prüfen Sie sie auf Schäden.
 - tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus.
 - prüfen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese.
- h) Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt. Dies kann den Auswurf beeinträchtigen und zu einem Rückschlag des Materials durch die Zufuhröffnung führen.
- i) Falls das Gerät verstopft ist, schalten Sie die Stromzufuhr ab und ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, bevor Sie die Ablagerungen entfernen.
- j) Benutzen Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzblechen oder Abdeckungen, ohne Sicherheitsvorrichtungen, wie zum Beispiel Gartenabfall-Auffangvorrichtung, oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- k) Halten Sie die Stromzufuhr frei von Fremdkörpern und anderen Ablagerungen, um die Stromzufuhr vor Beschädigungen oder einem möglichen Feuer zu schützen.
- l) Transportieren Sie dieses Gerät nicht, wenn die Stromzufuhr läuft.
- m) Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Stecker und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind,
- wenn Sie die Maschine verlassen;
 - bevor Sie Blockaden oder eine Verstopfung des Auswurfs beheben;
 - bevor Sie an der Maschine Kontroll-, Reinigungs- oder andere Arbeiten durchführen.
- n) Neigen Sie das Gerät nicht, wenn die Stromzufuhr eingeschaltet ist.

4. Wartung und Lagerung

- a) Wenn das Gerät zwecks Reparatur, Prüfung oder Aufbewahrung oder zum Auswechseln von Zubehör gestoppt wurde, schalten Sie die Stromzufuhr aus, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, stellen Sie sicher, dass alle sich bewegenden Teile komplett stillstehen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es untersuchen, Einstellungen vornehmen usw. Warten Sie das Gerät sorgfältig und halten Sie es sauber.
- b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort für Kinder unzugänglich auf.
- c) Lassen Sie die Maschine vor der Einlagerung immer abkühlen.
- d) Beim Warten des Häckselwerks sollte beachtet werden, dass aufgrund der Verriegelung des Schutzblechs das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann, obwohl das Gerät ausgeschaltet ist.
- e) Aus Sicherheitsgründen müssen abgenutzte oder beschädigte Teile ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- f) Versuchen Sie niemals die Verriegelung des Schutzblechs zu öffnen.

5. Empfehlungen

- a) Die Maschine muss an einen Stromkreis angeschlossen werden, der über eine Fehlerstromschutzvorrichtung (FI-Schalter) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30mA ausgestattet ist.
- b) Strecken Sie sich nicht über das Gerät und halten Sie zu jeder Zeit das Gleichgewicht. Achten Sie immer auf einen

festen Stand an Hängen und laufen Sie nicht, sondern gehen Sie.

- c) Berühren Sie keine beweglichen, gefährlichen Teile, bevor das Gerät vom Netzstrom getrennt ist und die beweglichen, gefährlichen Teile komplett stillstehen.
- d) Halten Sie Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Schäden an den Kabeln zu vermeiden, die zum Kontakt mit Strom führenden Teilen führen könnten.
- e) Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn die Gefahr von Blitzeinschlägen besteht.
- f) Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser elektrische Gartenhäcksler ist in erster Linie für das Häckseln und Zerkleinern von dünnen Ästen und Laub gedacht.

Der Sammelbehälter ist zum Sammeln von zu zerkleinernden Materialien und zur Aufbewahrung des Häckslergehäuses bestimmt und kann nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Es dürfen keine Steine, Glas, Metall, Knochen, Stoffe oder Kunststoffmaterialien in das Gerät gesteckt werden.

Um zu verhindern, dass die Messer zu schnell abnutzen, häckseln Sie keine Wurzeln oder Pflanzenteile, an denen noch Erde haftet.

Jede andere Anwendung, die nicht ausdrücklich in diesen Anleitungen erlaubt wird, kann das Gerät beschädigen und gefährlich für den Benutzer sein.

Das Gerät ist nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke vorgesehen. Wenn dieses Gerät in einem gewerblichen oder industriellen Umfeld eingesetzt wird, ist die Garantie nichtig.

TECHNISCHE DATEN

Produkt Identifikation	Elektrische Häcksler
Typ	SDEG06-2200
Spannung/Frequenz	230-240V~, 50Hz
Nominalleistung	2200W (P40)
Arbeitsbreite	Ø45mm
Kapazität des Grasfangkorbs	60L
Nettogewicht (inkl. Motor)	27kg
Garantierter Schallleistungspegel	88dB(A)
Schutzklasse	Klasse I
IP-Schutz	IPX4

Erklärung von Betriebsart 2200W (P40): kontinuierlicher Aussetzbetrieb. Kontinuierlicher Aussetzbetrieb 2200W (P40), gefolgt von einer Angabe der Betriebsdauer, wie auf dem Typschild angegeben. Dies bedeutet, dass die Maschine kontinuierlich in einer Folge von identischen Betriebszyklen betrieben werden kann, wobei jeder Zyklus aus einer Betriebszeit (40%) bei konstanter Last (2200W) und einer Betriebszeit (60%) ohne Last besteht. Es gibt keine Zeit ohne Stromversorgung und in Ruhe.

Informationen zur Lärmentwicklung

Die gemessenen Schallwerte werden gemäß EN 50434:2014 ermittelt.

Die angeführten Schallwerte sind Emissionswerte und stellen nicht unbedingt sichere Arbeitspegel dar. Zwar gibt es ein Verhältnis zwischen Emissions- und Expositionsstufe, doch können diese Werte nicht zuverlässig eingesetzt werden, um festzustellen, ob weitere Sicherheitsvorkehrungen erforderlich sind. Zu den Faktoren, die Einfluss auf die tatsächliche Exposition der Benutzer haben, zählen die Eigenschaften des Arbeitsbereichs, die übrigen Lärmquellen usw., d. h. die Anzahl der Maschinen und weitere Ereignisse im Umfeld sowie der Zeitraum, über den der Bediener dem Lärm ausgesetzt ist. Zusätzlich kann der zulässige Expositionsgrad je nach Land schwanken. Diese Informationen bieten jedoch dem Benutzer des Gerätes die Möglichkeit, die Gefahren und Risiken besser zu bewerten.

Unbedingt Gehörschutz tragen!

LISTE DER WICHTIGSTEN TEILE

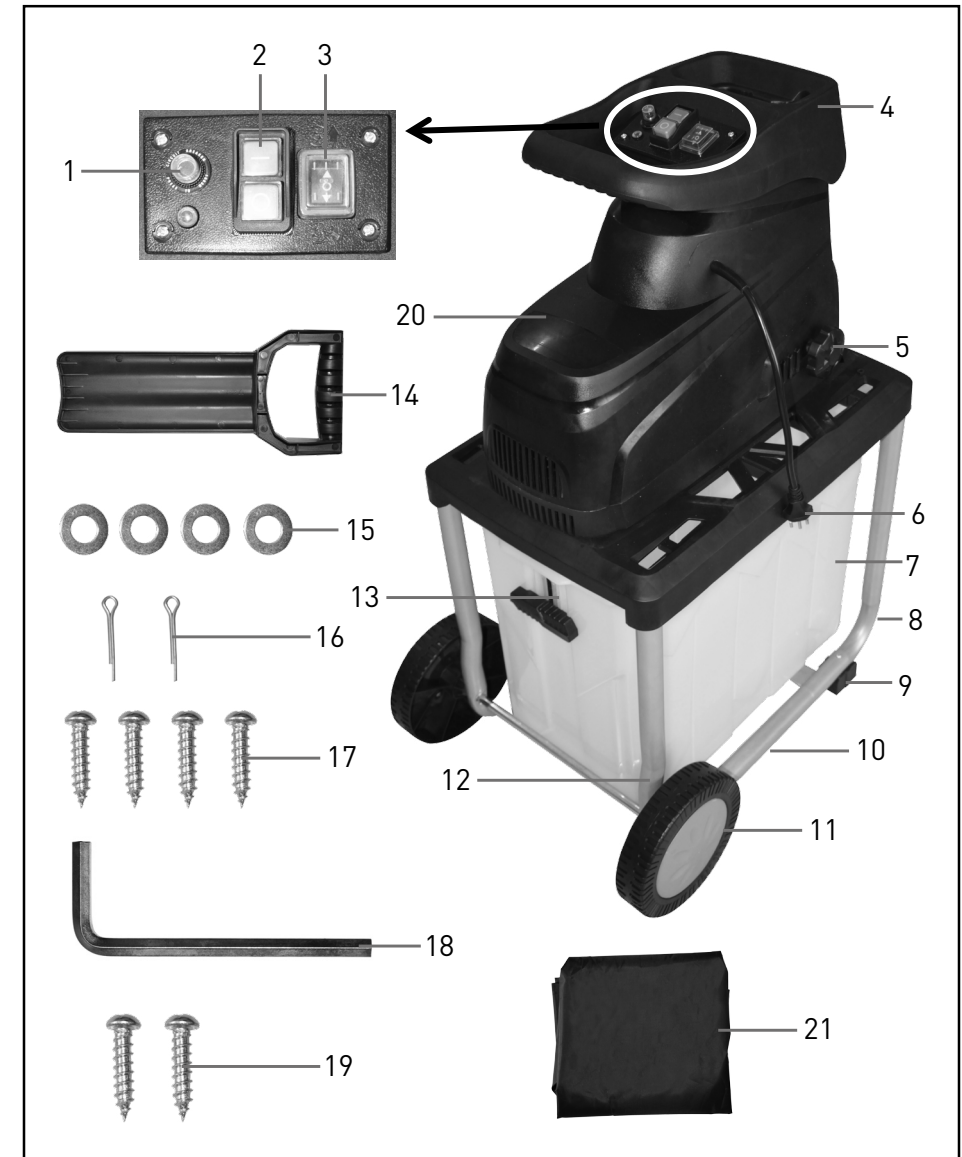


Abb. 1

1. Rücksteltaste (Reset)	2. Ein-/Aus-Schalter
3. Rücklaufscharter	4. Einzugsöffnung
5. Knauf	6. Netzstecker
7. Sammelbehälter	8. Grundrahmen
9. Vordere Stütze	10. Rad
11. Radkappe	12. Radwelle
13. Sicherheitsriegel	14. Schubstange
15. Unterlegscheiben (4 Stck.)	16. Anschlagstifte (2 Stck.)
17. Befestigungsschrauben der Motoreinheit (4 Stck.)	18. Gewinkelter Inbusschlüssel
19. Befestigungsschrauben für vordere Stütze (2 Stck.)	20. Motoreinheit
21. Schutzabdeckung	

MONTAGE

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Schliessen Sie es vor der Montage nicht an das Stromnetz an. Dies gilt auch bei allen Einstellarbeiten.

1. Nehmen Sie alle Zubehörteile aus dem Verpackungskarton, nehmen Sie dann den Grundrahmen und den Sammelbehälter aus der Verpackung. Der Grundrahmen und der Sammelbehälter sind sehr schwer, da die Motoreinheit im Sammelbehälter untergebracht ist. Es wird empfohlen, dass bei diesem Schritt zwei Personen zusammenarbeiten.



Abb. 2

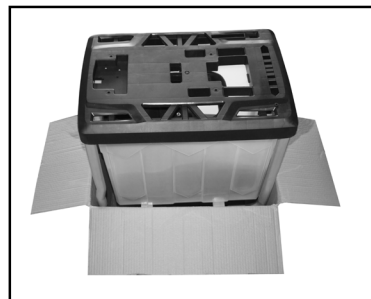


Abb. 3

2. Schieben Sie den Sammelbehälter aus dem Grundrahmen und nehmen Sie dann die Motoreinheit heraus (Abb. 4).

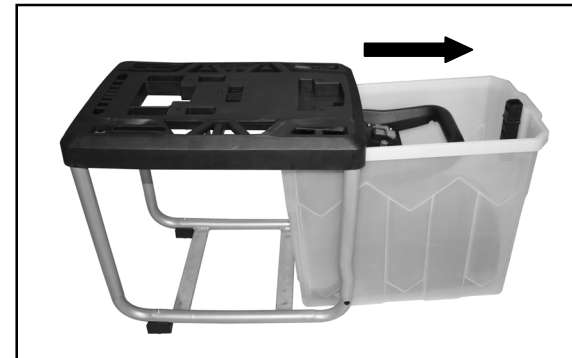


Abb. 4

3. Montieren Sie die vorderen Radbaugruppen mit Hilfe von zwei entsprechenden Befestigungsschrauben am Grundrahmen (Abb. 5).

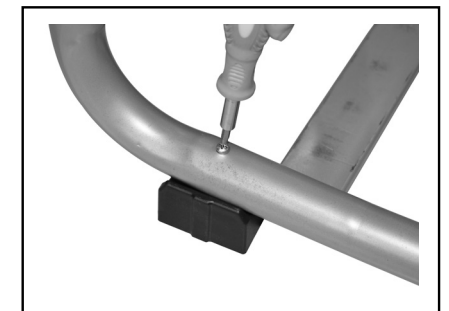
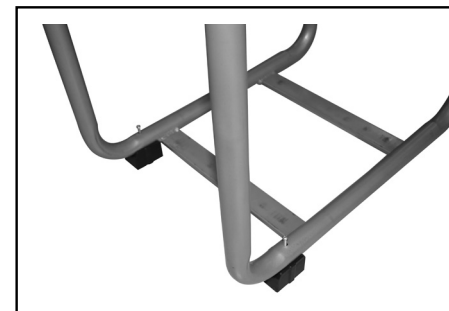


Abb. 5

4. Montieren Sie die Räder mit der Radwelle, vier Unterlegscheiben und zwei Anschlagstiften am Grundrahmen. Befestigen Sie die Radkappe durch Aufschieben von Hand (Abb. 6).

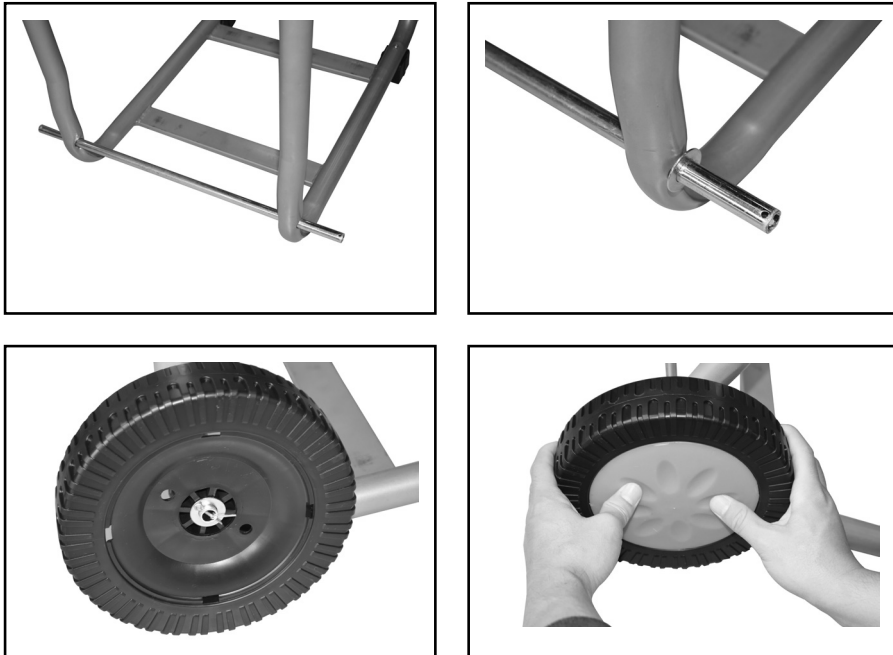


Abb. 6

5. Drehen Sie den Motor auf dem Boden um, wie in Abb. 7 gezeigt. Setzen Sie den Grundrahmen auf die Motoreinheit und achten Sie darauf, dass der erhabene Teil an der Unterseite der Motoreinheit in die Schlitz des Grundrahmens passt.



Abb. 7

6. Befestigen Sie die Motoreinheit mit vier Befestigungsschrauben am Grundrahmen (Abb. 8).

Drehen Sie das Gerät nach dem Anziehen der Befestigungsschrauben vorsichtig in die normale Lage zurück.

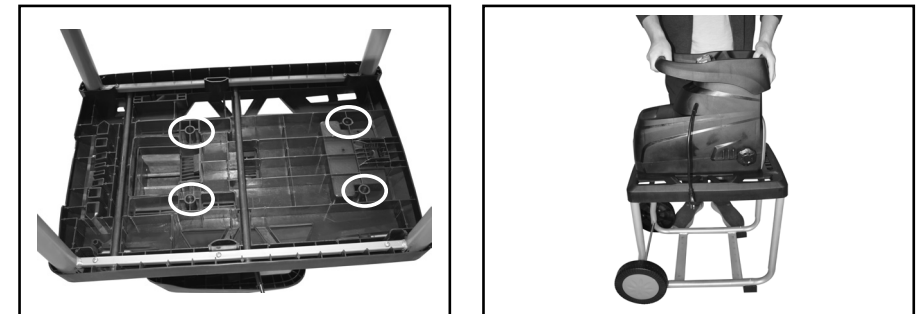


Abb. 8

7. Schieben Sie den Sammelbehälter wieder in den Grundrahmen (Abb. 9).



Abb. 9

8. Verriegeln Sie den Sammelbehälter, indem Sie den Sicherheitsriegel nach oben drücken (Abb. 10).
Aufgrund des Spalts zwischen Grundrahmen und Sammelbehälter lässt sich der Sicherheitsriegel möglicherweise nicht leicht nach oben schieben. Sie können den Sammelbehälter vorsichtig hin- und herbewegen, um die richtige Position zu finden.

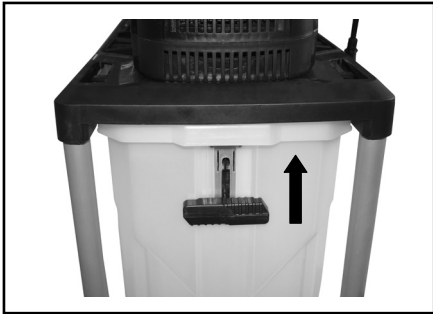


Abb. 10

BETRIEB

Stellen Sie das Gerät immer auf einen festen, ebenen Untergrund. Während des Betriebs darf das Gerät nicht gekippt oder bewegt werden.

Achtung! Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts mit der sachgerechten Verwendung vertraut, indem Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.

Gefahr! Es ist strengstens untersagt, das Gerät ohne angebrachten Sammelbehälter zu verwenden.

Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit immer die richtige Netzspannung.

Warnhinweis! Ausschalten des Geräts. Ziehen Sie den Netzstecker heraus, bevor Sie das Gerät einstellen, reinigen oder wenn das Kabel durchtrennt, beschädigt oder verwickelt ist.

Die Spannung der Stromversorgung muss mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmen. Produkte, die mit 230-240V gekennzeichnet sind, können auch an ein 230-V- oder 240-V-Netz angeschlossen werden.

Ein Verlängerungskabel mit kleinem Leitungsquerschnitt führt zu einer deutlichen Reduzierung der Leistungsfähigkeit des Geräts. Bei Kabeln mit einer Länge von 25m ist ein Leitungsquerschnitt von mindestens 3 x 1,5mm² erforderlich, bei Kabeln mit einer Länge von mehr als 25m muss der Leitungsquerschnitt mindestens 2,5mm² betragen.

Warnhinweis! Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verlängerungskabel, Stecker und Steckdose müssen wasserdicht und für den Aussenbereich geeignet sein. Kabelverbindungen sollten trocken gehalten werden und nicht am Boden liegen. Zur Erhöhung der elektrischen Sicherheit wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von maximal 30mA zu verwenden. Überprüfen Sie Ihren Fehlerstromschutzschalter vor jeder Verwendung. Bei Verwendung von Kabeltrommeln müssen diese vollständig abgerollt werden.

Inbetriebnahme des Geräts

Tragen Sie bei der Arbeit immer Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und robuste Arbeitskleidung!

Umgebungsbedingungen

Das Gerät ist für 230-240V Wechselstrom bei 50Hz Netzfrequenz ausgelegt. Prüfen Sie, ob das Verlängerungskabel unbeschädigt ist und ob es korrekt mit der Netzsteckdose und dem Netzstecker des Geräts verbunden ist. Ihr Fachhändler kann Sie bei der Auswahl des richtigen Verlängerungskabels beraten.

Einschalten

Drücken Sie die grüne Taste «I» des Ein-/Ausschalters (Abb. 11).

Ausschalten

Drücken Sie die rote Taste «O» des Ein-/Ausschalters (Abb. 11).

Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.



Abb. 11

Hinweis: Das Gerät ist mit einem elektromagnetischen Schalter ausgestattet, der verhindert, dass das Gerät bei Wiederherstellung der Stromversorgung unerwartet eingeschaltet wird.

Wiederanlaufschutz

Bei Stromausfall schaltet sich das Gerät aus. Das Gerät kann nicht eigenständig neu starten, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

Rücklaufschalter

Achtung! Der Rücklaufschalter kann nur betätigt werden, wenn der Häcksler ausgeschaltet ist.

Position A (Abb. 12)

Der Rücklaufschalter ist auf Position A gestellt. Die Häckselwalze zieht das Material ein und häckselt es. Der Schalter wird nach dem Herstellertest auf Position A gestellt.

Position B (Abb. 12)

1. Wenn die Häckselwalze klemmt, so dass der Motor nicht weiterlaufen kann, drücken Sie zuerst die rote Taste des Ein-/Ausschalters, um den Motor anzuhalten.
2. Drehen Sie dann den Rücklaufschalter ganz auf Position B.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (die grüne Taste), halten Sie die grüne Taste des Ein-/Ausschalters gedrückt. Die Häckselwalze dreht sich in umgekehrter Richtung und gibt das eingeklemmte Material frei, damit Sie es entfernen können. Wenn Sie den Ein-/Ausschalter loslassen, stoppt der Häcksler automatisch.

Position O

Wenn Sie den Rücklaufschalter auf Position O stellen, stoppt der Häcksler.

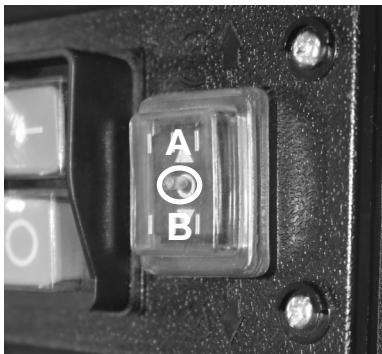


Abb. 12

Überlastschutz (Abb. 13)

Bei Überlastung stoppt das Gerät automatisch. Eine Überlastung (z. B. Blockieren der Häckselwalze) führt nach einigen Sekunden zum Stillstand des Geräts. Um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen, unterbricht der Überlastschalter automatisch die Stromzufuhr. Warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie die Rückstelltaste (1) für einen

Neustart drücken, und drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter (2).

Wenn die Häckselwalze blockiert ist, drehen Sie den Rücklaufschalter auf Position B, bevor Sie den Häcksler wieder einschalten.

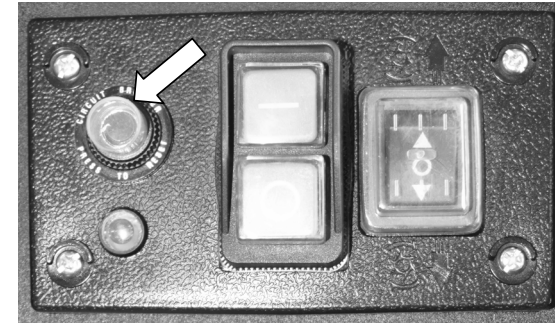


Abb. 13

Einstellen der Andruckplatte

1. Bringen Sie den Rücklaufschalter in Position B (Abb. 12).
2. Drücken Sie die Taste «!» (grüne Taste), um das Gerät in Betrieb zu nehmen (Abb. 11).
Hinweis: Schieben Sie beim Einstellen des Häckslers keine Äste nach.
3. Schrauben Sie den Knauf (6) in die Bohrung an der Seite des Gehäuses (Abb. 14). Stellen Sie ihn sehr langsam im Uhrzeigersinn ein, bis Sie einen Widerstand spüren oder ein leichtes Schleifgeräusch hören - die Häckselwalze (A) berührt die Andruckplatte (B), und einige kleine Aluminiumspäne fallen aus dem Auswurfschacht (Abb.15).

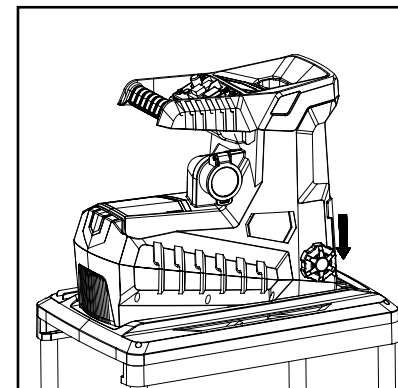


Abb. 14

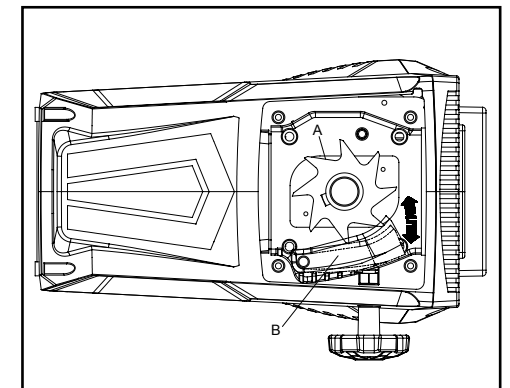


Abb. 15

Warnhinweis! Drehen Sie den Knauf niemals zu weit ein. Andernfalls blockiert die Andruckplatte die Häckselwalze, wodurch der Motor blockiert und leicht beschädigt werden kann. Oder die Andruckplatte wird unnötig abgenutzt. Das Gerät sollte vor dem Einstellen der Häckselwalze gestartet werden. Lösen Sie bei häufigem Stau die Schraube der Häckselwalze.

4. Führen Sie nach dem Einstellen einige Schnitttests durch, um zu prüfen, ob Äste vollständig zerkleinert werden (Abb. 16). Wenn dies nicht gelingt, drehen Sie den Knauf um eine weitere Vierteldrehung im Uhrzeigersinn weiter und testen Sie erneut, bis die Äste vollständig zerkleinert werden.



Abb. 16

Weiche Materialien oder nasse, holzige Äste können sich um die Häckselwalze wickeln oder nicht sauber abgeschnitten werden. Eine abgenutzte Andruckplatte kann nach mehreren Einsätzen das gleiche Problem verursachen.

Um den Abstand einzustellen, drehen Sie den Knauf im Uhrzeigersinn. Eine halbe Umdrehung bringt die Andruckplatte 0,75mm näher an die Häckselwalze.

Zuführung

Führen Sie das zu zerkleinernde Material in die Einzugsöffnung ein. Das Material wird automatisch von der Häckselwalze eingezogen.

Achtung! Längeres Material, das aus der Maschine herausragt, könnte beim Einziehen durch die Häckselwalze peitschend ausschlagen! Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein!

Warnhinweis! Verwenden Sie immer die Schubstange, wenn Sie versuchen, das Material in die Einzugsöffnung zu schieben. Lassen Sie niemals Ihre Hände in die Einzugsöffnung gelangen (Abb. 17). Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn der obere Einfülltrichter nicht montiert ist. Vermeiden Sie eine Überlastung. Bewahren Sie die Schubstange nach Gebrauch gut auf.

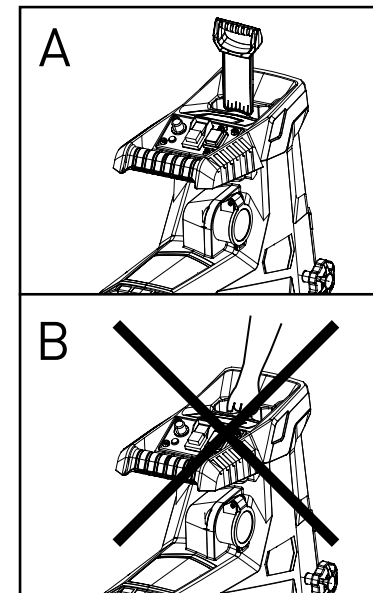


Abb. 17

Leeren des Sammelbehälters

Leeren Sie den Sammelbehälter immer rechtzeitig, damit er nicht überfüllt wird.

Zum Entleeren gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie den Sicherheitsriegel (11) nach unten.
- Nehmen Sie den Sammelbehälter heraus und leeren Sie ihn aus.
- Bringen Sie den entleerten Sammelbehälter wieder am Gerät an und verriegeln Sie ihn.

Bedienungsanweisungen

Organische Materialien, z. B. Äste, Zweige, Sträucher, Blumenstängel, Blätter usw.

können der Maschine zugeführt werden. Äste bis zu einem Durchmesser von ca. 45mm können zerkleinert werden, wenn die Holzabfälle frisch sind.

Baumschnitt sollte so schnell wie möglich zerkleinert werden, da er beim Austrocknen sehr hart werden kann. Dementsprechend verringert sich der maximal mögliche Astdurchmesser.

Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Ausschalten vollständig leer ist, da unzerkleinertes Material beim Wiedereinschalten die Häckselwalze blockieren kann. Längeres Material, das aus dem Gerät herausragt, könnte zurückschlagen, wenn es von der Häckselwalze eingezogen wird. Halten Sie den Sicherheitsabstand ein. Zweige mit Blättern und viele kleine Äste müssen vollständig zerkleinert werden, bevor neues Material zugeführt wird.

Stellen Sie sicher, dass das zerkleinerte Material frei aus dem Auswurfschacht fallen kann. Andernfalls besteht Verstopfungsgefahr!

Führen Sie nur so viel Material ein, dass die Einzugsöffnung nicht verstopft wird.

Weiches Material wie Blätter, Stängel oder Halme können die Einzugsöffnung blockieren. Führen Sie weiches Material mit Hilfe der Schubstange (14) ein.

Führen Sie das zu zerkleinernde Material immer von der rechten Seite in die Einzugsöffnung ein. Das Material wird automatisch von der Häckselwalze eingezogen.

Prüfen Sie das zu zerkleinernde Material sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass es keine Steine oder Nägel enthält, da dies den Häcksler stark beschädigen könnte.

Die Lüftungsschlitze dürfen nicht durch Fremdmaterial verdeckt werden.

Achten Sie auf ungewöhnliche Vibrationen. Starke Vibrationen werden durch eine beschädigte oder verschlissene Häckselwalze verursacht.

Wartung, Reinigung und Lagerung

Warnhinweis! Ziehen Sie den Netzstecker heraus, bevor Sie das Gerät einstellen, reinigen oder wenn das Kabel durchtrennt, beschädigt oder verwickelt ist.

- a) Wenn das Gerät zur Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Wechseln von Zubehörteilen angehalten wird, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels heraus (um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen). Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- b) Pflegen Sie das Gerät und reinigen Sie es regelmässig, um eine lang anhaltende Effizienz und Leistung zu erhalten.
- c) Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber und frei von Verunreinigungen, da dies

den Motor beschädigen oder eine Brandgefahr darstellen kann.

- d) Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nur ein warmes, feuchtes Tuch und eine weiche Bürste. Reinigen Sie es niemals mit Wasser oder tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten. Verwenden Sie niemals Lösungs- oder Reinigungsmittel, da dadurch die Kunststoffteile des Geräts beschädigt werden können.
- e) Der feste Sitz der Befestigungselemente sollte von Zeit zu Zeit überprüft werden.
- f) Für eine optimale Leistung und einen sicheren Gebrauch prüfen Sie, ob die Schneidelemente sauber und richtig geschärft sind.
- g) Entfernen Sie die bei der Montage und Einstellung verwendeten Werkzeuge. Gewöhnen Sie sich an, vor dem Einschalten des Geräts durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob alle Werkzeuge aus dem Gerät entfernt wurden.
- h) Lassen Sie Ihr Gerät von qualifizierten Personen reparieren. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsnormen. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden, da sonst der Gebrauch extrem gefährlich werden kann.
- i) Verwenden Sie nur die vom Hersteller für dieses Gerät empfohlene Häckselwalze. Wenn das Messer der Häckselwalze beschädigt ist, darf es nur durch den Hersteller oder qualifizierte Personen repariert werden.
- j) Bewahren Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Warten Sie immer, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es an einem trockenen Ort lagern. Um die Häckselwalze bei längerer Lagerung vor Korrosion zu schützen, behandeln Sie die Häckselwalze mit Rostschutzöl.
- k) Legen Sie die Stoffabdeckung auf das Gerät, wenn es eingelagert ist.

FEHLERSUCHE

Die folgende Tabelle schlägt Prüfungen und Massnahmen vor, die Sie ausführen können, wenn Ihr Gerät nicht ordnungsgemäss funktioniert. Falls Sie das Problem nicht identifizieren/lösen können, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Warnung! Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie nach Fehlern suchen.

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Motor kann nicht laufen.	Überlastschutz wurde ausgelöst.	Rücklaufschalter auf Position B stellen und Rückstelltaste (1) drücken. Halten Sie den Ein-/Aussschalter gedrückt, um den Häcksler kurzzeitig einzuschalten. Nachdem die Blockierung beseitigt wurde, stellen Sie den Rücklaufschalter wieder auf Position A.
	Stromausfall	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker, die Hausanschlusssicherung und den Fehlerstromschutzschalter.
	Sicherheitsriegel am Sammelbehälter ist nicht eingerastet.	Prüfen und sicherstellen, dass der Sammelbehälter korrekt eingesetzt und gut verriegelt ist.
Zu zerkleinerndes Material wird nicht eingezogen.	Häckselwalze läuft rückwärts.	Ändern Sie die Drehrichtung der Häckselwalze.
	Material ist in der Einzugsöffnung eingeklemmt.	Stellen Sie den Rücklaufschalter auf Position B und schalten Sie den Häcksler ein. Ziehen Sie das Material aus der Einzugsöffnung heraus. Führen Sie dicke Äste so nach, dass die Häckselwalze nicht sofort wieder in die vorgeschrittenen Kerben greift.
	Häckselwalze ist blockiert.	Stellen Sie den Rücklaufschalter auf Position B und schalten Sie den Häcksler ein. Die Häckselwalze läuft rückwärts, um das blockierte Material freizugeben.



GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von **FÜNF JAHREN** ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von **FÜNF JAHREN** beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo-Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.

Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur bringen. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen.

Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil

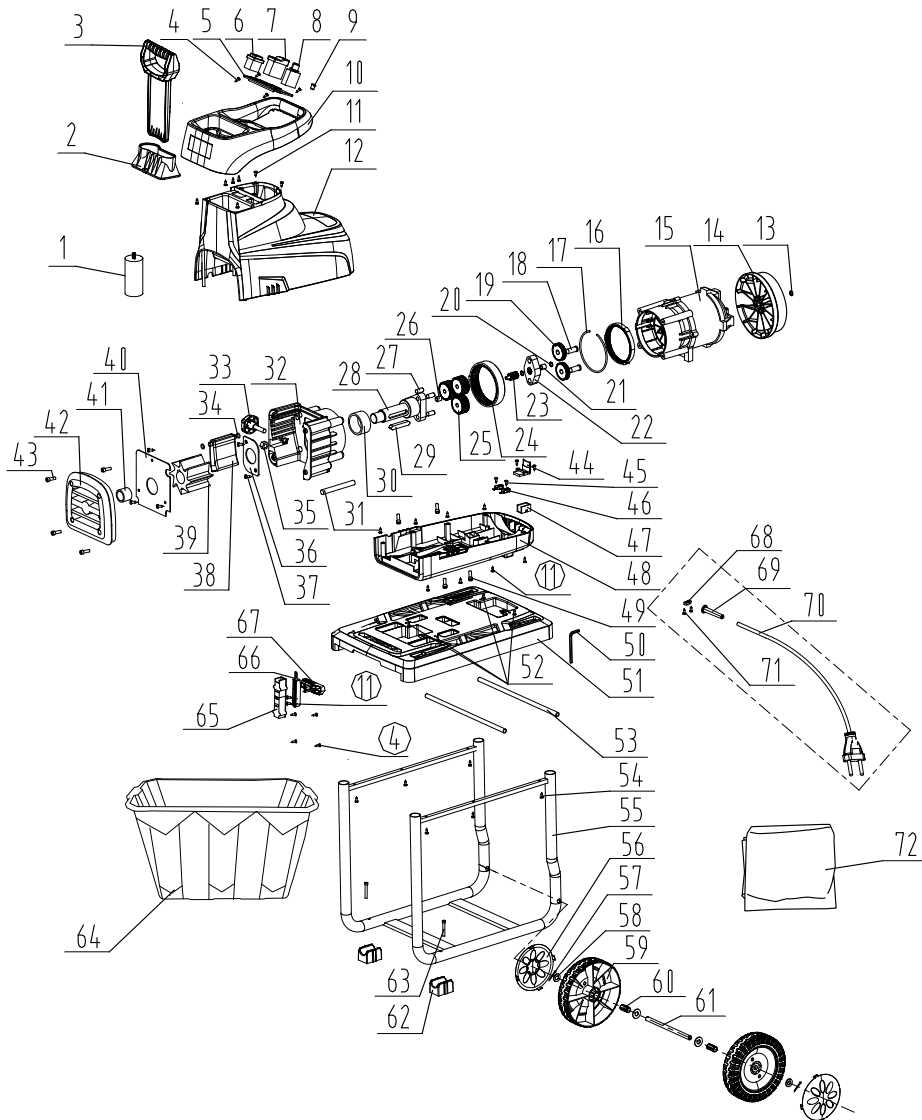
Artikelnummer	Barcode (EAN)
---------------	---------------

Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in dem folgenden Jumbo Filiale gekauft:

<p>Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)</p> <p>(Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät ist kaputt“ kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)</p>
--

--

TECHNISCHE ZEICHUNG

ERSATZTEILLISTE

Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	Zylindrischer Kondensator	1	37	Schraube M4x8	5
2	Einlass	1	38	Justierplatte	1
3	Schieber	1	39	Häckselkammer	1
4	Schraube ST4x16	10	40	Grosser Klingenblockierer	1
5	Schaltertafel	1	41	Buchse 4	1
6	Wasserdichter Schalter	1	42	Messer-Abdeckung	1
7	Elektromagnetischer Schalter	1	43	Sechskantschraube M6x30	4
8	Überlastschutz	1	44	Buchseneinsatzdeckel	1
9	Anzeigeabdeckung	1	45	Schraube ST4x12	2
10	Einfülltrichter	1	46	Elastischer Buchseneinsatz	2
11	Schraube ST4x20	17	47	Buchsengehäuse	1
12	Obere Abdeckung	1	48	Untere Abdeckung	1
13	Federring	1	49	Schrauben M6x20	4
14	Windgebläse	1	50	Innensechskantschlüssel M6	1
15	Motorbaugruppe	1	51	Bodenplatte	1
16	Innenring 1	1	52	Schraube ST6x25	4
17	Drathaltering	1	53	Stützachse	2
18	Stift	2	54	Schrauben ST5x30	6
19	Planetenradzahn	2	55	Stützrohr-Baugruppe	1
20	Wellensicherungsring, Ø16	2	56	Abdeckung f. Rad 650	2
21	Buchse 1	1	57	Splint, Ø2,5x18	2
22	Planetenträger	1	58	Dichtung, Ø24xØ12,5x1	4
23	Sonnenrad 2	1	59	Rad 650	2
24	Innenring 2	1	60	Radhülse	2
25	Planetenrad 2	3	61	Achse	1

26	Buchse 2	1	62	Standfuss	2
27	Zylindrischer Stift	3	63	Schrauben ST5x30	2
28	Messerwelle	1	64	Sammelkorb	1
29	Flachkeil	1	65	Riegelbefestigungsplatte	1
30	Buchse 3	1	66	Schaltstift	1
31	Zylindrischer Stift, 8x100	1	67	Stiftdruckplatte	1
32	Messerwalze	1	68	Klemmplatte	1
33	Einstellknopf	1	69	Schutzmanschette	1
34	Gummiring 0	2	70	Netzkabel	1
35	Wackelmutter M10	1	71	Schraube ST5x20	4
36	Kleiner Klängenblockierer	1	72	Stoffabdeckung	1

EU-Konformitätserklärung

1. Gerätetyp / Produkt :

Produkt : **ELEKTRO-LEISEHÄCKSLER**
 Modell (Typen) / Artikelnummer : SDEG06-2200(1378185)
 Handelsmarke : **AYCE**
 Chargen- oder Seriennummer : **22/02 - 23/12**

2. Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch
 Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 11 33 11

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

4. Gegenstand der Erklärung :

ELEKTRO-LEISEHÄCKSLER
 Modell: SDEG06-2200
 Nennspannung: 230-240V~, 50Hz
 Nennleistung: 2200W
 Marke: AYCE

5. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG "Maschinenrichtlinie"
 2000/14/EG + 2005/88/EG "Outdoor-Richtlinie"
 2014/30/EU "EMV-Richtlinie"

6. Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, einschliesslich des Datums der Norm:

EN 60335-1:2012/A2:2019
 EN 50434:2014
 EN 55014-1:2017/A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-11:2000

2011/65/EU + (EU)2015/863 "ROHS"

7. Zusatzangaben:

Gemessener Schallleistungspegel: 85.9 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel: 88 dB (A)

Überwachung der Konformitätsbewertungsverfahren nach Richtlinie 2000/14/EG ANHANG VI

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Unterschiedet für und im Namen von : JUMBO, Division der Coop Genossenschaft

Ort und Datum der Ausstellung : Dietlikon, 15/02/2022

Name und Funktion : Angela Gullo,
Head of Quality Management



Description des symboles

L'utilisation de symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de préventions des accidents.



Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.



Lire les instructions d'utilisation.
Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.



Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.



Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive.



Portez des gants de protection lorsque vous utilisez l'appareil.



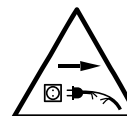
Avertissement! Risque de choc électrique.



Ne pas monter sur le produit. Ne pas utiliser comme marchepieds.



Ne pas utiliser l'outil sous la pluie et ne pas le laisser à l'extérieur par temps pluvieux.



Attention: Débrancher l'appareil avant le réglage, le nettoyage ou si le cordon d'alimentation était endommagé.



S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine.

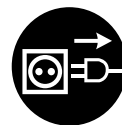
Danger de blessure en raison des projections! Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante. Prendre garde aux objets projetés. Maintenir les tierces personnes à une distance minimale de 15 mètres.



Danger – lames rotatives. Ne pas approcher les mains et pieds des orifices lorsque la machine est en marche.



Avertissement! Arrêter le moteur et débrancher la fiche de prise de courant du réseau avant le réglage, le nettoyage ou si le câble est endommagé.



Toujours débrancher le broyeur avant de travailler sur l'appareil.



STOP

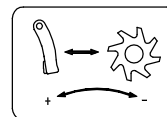
Attendre l'arrêt complet de tous les composants de la machine, avant de les toucher.



Puissance sonore LWA.

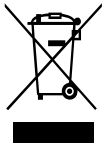
IPX4

Protection contre les projections d'eau IPX4.



« - » Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le jeu.

« + » Tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour obtenir un jeu plus large.



Recycler les matériaux indésirables au lieu de les jeter à la poubelle. Chaque outil et emballage doit être trié et déposé au centre de recyclage local afin d'être traité de manière écologique.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE IMPORTANT LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION. CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

1. Formation

- a) Lire attentivement les instructions. Être familier avec les commandes et l'utilisation correcte du matériel.
- b) Ne jamais permettre à des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance ou à des personnes non familières avec ces instructions d'utiliser la machine. Des réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- c) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents qu'il peut provoquer ou des dangers qu'il fait encourir à d'autres personnes ou à leurs biens.

2. Préparation

- a) Portez des protections auditives et des lunettes de

sécurité. Portez-les tout le temps pendant l'opération de la machine.

- b) Toujours porter un pantalon long et des chaussures résistantes quand vous utilisez la machine. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est pieds nus ou en sandales. Évitez de porter des vêtements amples ou avec des fils ou des attaches pendantes.
- c) Utiliser la machine dans une position conseillée et seulement sur une surface solide et nivelée.
- d) Ne pas faire fonctionner la machine sur une surface pavée ou en gravier, où le matériau éjecté est susceptible de provoquer des blessures.
- e) Avant de démarrer la machine, vérifier que tous les dispositifs de broyage, vis, écrous, boulons et autres dispositifs de fixation sont correctement fixés, que le boîtier n'est pas endommagé et que les protecteurs et écrans sont en place. Remplacer les parties usées ou endommagées en séries pour garder l'équilibre. Remplacer les étiquettes endommagées ou illisibles.
- f) Avant utilisation, vérifiez que l'alimentation et le cordon de rallonge ne présentent pas de signes d'endommagement ou d'usure. Si le cordon s'endommage avec l'usage, débranchez le cordon immédiatement de la fiche. **NE TOUCHEZ PAS LE CORDON AVANT DE DÉCONNECTER L'ALIMENTATION.** N'utilisez pas le produit si le cordon est endommagé ou usé.
- g) Ne faites jamais fonctionner la machine pendant que des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se tiennent à proximité.
- h) Ne branchez pas un câble d'alimentation endommagé

dans une alimentation électrique et ne touchez pas un câble d'alimentation endommagé tant qu'il n'a pas été débranché de l'alimentation électrique. Si le câble d'alimentation est endommagé, vous risquez d'entrer en contact avec des pièces sous tension.

3. Opération

- a) Avant de démarrer la machine, s'assurer que la chambre d'alimentation est vide.
- b) Garder le visage et le corps à distance de l'ouverture de la chambre d'alimentation.
- c) Ne pas laisser les mains ou toute autre partie du corps ou d'un vêtement à l'intérieur de la chambre d'alimentation, de la goulotte d'éjection ou à proximité d'une partie mobile.
- d) Ne vous penchez pas trop et gardez l'équilibre à tout moment. Sécurisez toujours votre maintien. Lors de l'introduction de matériau dans la machine, ne jamais se tenir à un niveau plus élevé que celui du socle de la machine.
- e) Lorsque la machine fonctionne, toujours se tenir en dehors de la zone d'éjection.
- f) Lors de l'introduction du matériau dans la machine, vérifier soigneusement que des pièces de métal, des pierres, des bouteilles, des boîtes de conserve ou autres corps étrangers ne sont pas introduits.
- g) Après avoir heurté un corps étranger ou si la machine commence à vibrer anormalement ou émettre un son étrange, retirer la fiche de la prise et laisser la machine s'arrêter. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement à l'arrêt. Prendre les mesures suivantes:

- i. Inspecter les éventuels dommages,
 - ii. Remplacer ou réparer toutes parties endommagées,
 - iii. Vérifier et resserrer toute partie lâche.
- h) Ne pas laisser le matériau traité s'accumuler dans la zone d'éjection; cela peut empêcher une bonne évacuation du matériau dans l'ouverture de la chambre d'alimentation.
 - i) Si la machine s'engorge, arrêter la source de puissance et débrancher la machine de l'alimentation avant d'enlever les débris.
 - j) Ne jamais utiliser la machine sans ses dispositifs de sécurité (protecteur, bouclier, collecteur de débris) ou avec des dispositifs de sécurité endommagés.
 - k) Garder la source de puissance exempte de débris et autres dépôts afin d'éviter tout dommage pour la source de puissance ou un incendie éventuel.
 - l) Ne pas transporter cette machine tant que la source de puissance est en marche.
 - m) Arrêtez le produit et retirez la fiche de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement à l'arrêt.
 - i. avant d'abandonner l'appareil,
 - ii. avant de nettoyer les blocages ou de déboucher la goulotte d'éjection,
 - iii. avant de contrôler, nettoyer ou réparer le produit.
 - n) Ne pas pencher la machine lorsque le moteur fonctionne.

4. Maintenance et stockage

- a) Lorsque cette machine est arrêtée à des fins d'entretien, de contrôle, de stockage ou pour changer un accessoire,

- arrêter la source de puissance, déconnecter l'unité électrique de l'alimentation, s'assurer que toutes les pièces en mouvement sont parvenues à un arrêt complet. Laisser refroidir la machine afin d'effectuer les contrôles, réglages, etc. entretenir soigneusement la machine et la garder propre.
- b) Stocker la machine dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
 - c) Laisser la machine refroidir avant de la ranger.
 - d) Lors de l'entretien de l'organe de coupe, être conscient que, même si la source de puissance se débranchera pas grâce au caractère verrouillant du protecteur, l'organe de coupe peut encore être mis en mouvement par le mécanisme de démarrage.
 - e) Remplacer les parties usées ou endommagées pour la raison de sécurité. Utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires originaux.
 - f) Ne jamais tenter de substituer la fonction verrouillage réciproque de la garde.

5. Recommandation

- a) L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30mA.
- b) Ne vous penchez pas trop et gardez l'équilibre à tout moment. Sécurisez toujours votre maintien sur la pente. Marchez, ne courez jamais.
- c) Ne touchez pas de pièces dangereuses en mouvement avant que la machine ne soit débranchée de l'alimentation et que les pièces dangereuses en mouvement se soient complètement immobilisées.

- d) Gardez le câble d'alimentation et celui de la rallonge à distance des pièces dangereuses en mouvement. Les pièces dangereuses en mouvement peuvent endommager les câbles et conduire à un contact avec des éléments sous tension.
- e) Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, en particulier quand il existe un risque d'orage.
- f) Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de maintenance ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

UTILISATION PREVUE

Ce broyeur de jardin électrique est principalement conçu pour le broyage et le déchetage de petites branches et de feuilles.

Le bac de ramassage est prévu pour y placer les matériaux à broyer ainsi que pour y stocker le broyeur, il ne peut pas être utilisé à d'autres fins.

Il ne faut pas introduire dans l'appareil de pierres, de verre, de métal, d'os, de matières plastiques ou de reste de tissus.

Afin d'éviter une usure trop rapide des lames, ne broyez pas de racines ou de parties de plantes encore chargées de terre.

Toute autre utilisation qui ne serait pas expressément permise dans cette notice peut endommager l'appareil et représenter un danger pour l'utilisateur.

Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et n'est pas à visé à une utilisation commerciale ou industrielle.

SPECIFICATIONS

Identification du produit	Broyeur de végétaux
Désignation du type	SDEG06-2200
Tension nominale	230-240V~, 50Hz
Puissance d'entrée nominale	2200W (P40)
Diamètre de coupe max:	Ø45mm
Volume du bac de ramassage	60L
Masse	27kg
Niveau de puissance acoustique garanti Lwa	88dB(A)
Classe de protection	Class I
Indice de protection	IPX4

Explication du type de fonctionnement 2200W (P40):

Fonctionnement ininterrompu périodique 2200W (P40), suivi de l'indication de la durée de fonctionnement, comme indiqué sur la plaque signalétique. Cela signifie que la machine peut fonctionner en continu à une séquence de cycles de service identiques, chaque cycle étant constitué d'un temps de fonctionnement (40%) en charge constante (2200W) et d'un temps de fonctionnement (60%) à vide. Il n'y a pas de période de repos ou non alimenté.

Informations sur le bruit

Valeurs de mesure du bruit déterminées conformément à EN 50434:2014.

Les valeurs d'émission sonores indiquées sont les niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement des niveaux de sécurité de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, ce ne peut être utilisé de façon fiable pour déterminer si oui ou non des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les facteurs qui influent sur le niveau réel d'exposition des opérateurs comprennent les caractéristiques de la salle de travail, les autres sources de bruit, etc. C'est à dire le nombre de machines et d'autres processus adjacents, et la durée pendant lequel un opérateur est exposé au bruit. Par ailleurs, le niveau d'exposition admissible peut varier d'un pays. Ces informations permettent toutefois aux utilisateurs de machines une meilleure évaluation des dangers et des risques.

Portez une protection acoustique!

LISTE DE PIECES DETACHEES

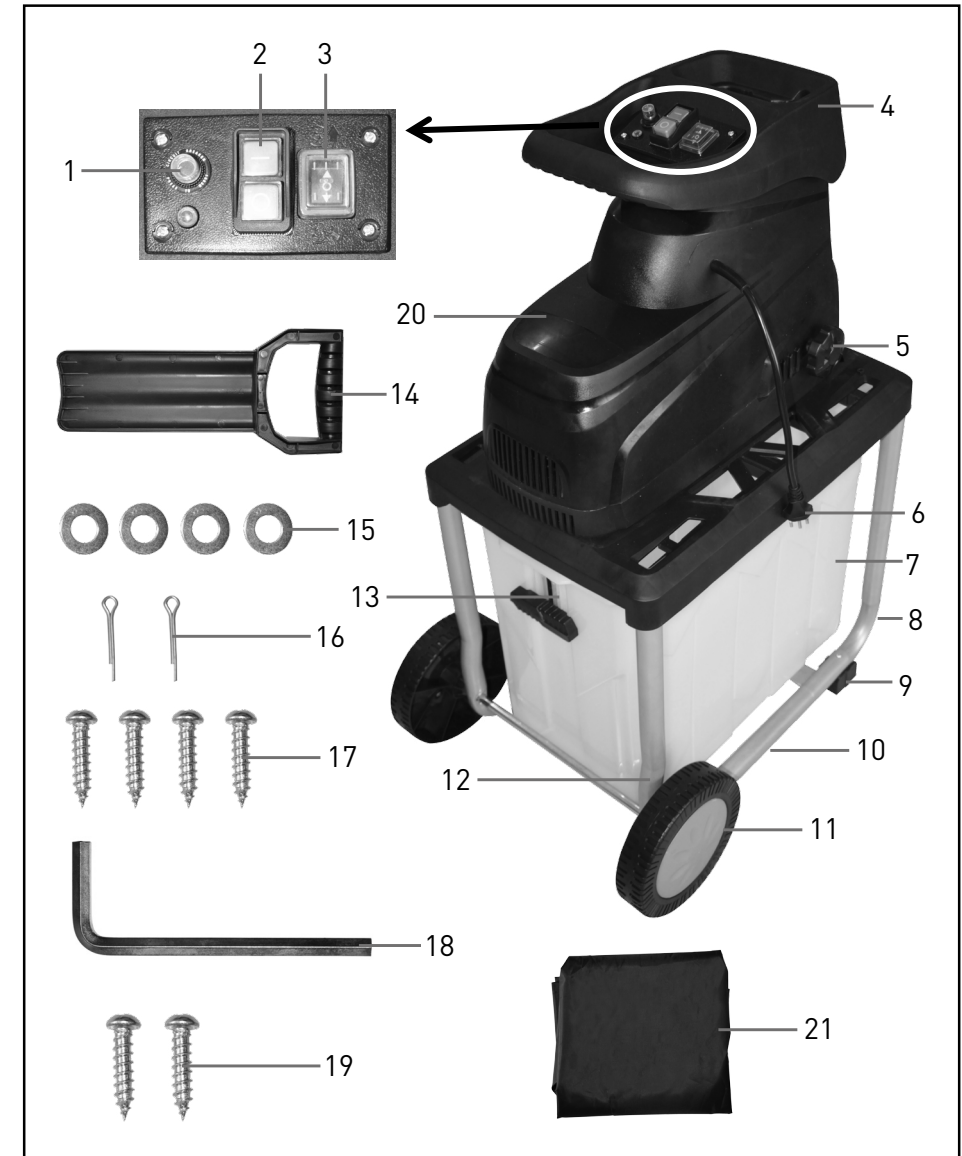


Fig. 1

1. Bouton de réinitialisation	2. Commutateur de mise sous/hors tension
3. Commutateur inverseur	4. Goulotte d'alimentation
5. Bouton	6. Fiche électrique
7. Collecteur	8. Socle
9. Jeu avant	10. Roue arrière
11. Enjoliveur	12. Essieu
13. Commutateur de sécurité	14. Tige poussoir
15. Joint (4 pièces)	16. Goupille de butée (2 pièces)
17. Vis de fixation du bloc moteur (4 pièces)	18. Clé à six pans
19. Vis de fixation du support avant (2 pièces)	20. Bloc moteur
21. Couvercle de protection	

ASSEMBLAGE

Sortez l'outil de l'emballage. Ne le branchez pas dans une prise secteur avant de l'assembler. Cette exigence s'applique également lors de tous les réglages.

- Retirez tous les accessoires du bac de ramassage puis retirez le moteur de l'emballage (Fig. 3).
Le cadre de base et le bac de récupération sont des éléments très lourds car le moteur est placé dans le bac de récupération. Il est recommandé de réaliser cette étape à deux.

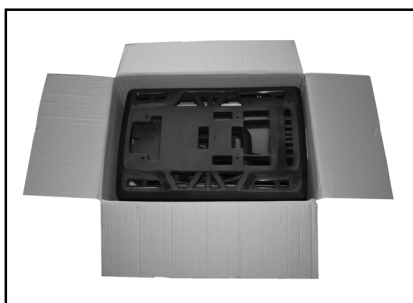


Fig. 2



Fig. 3

- Faites glisser le collecteur hors du socle puis retirez le bloc moteur (Fig. 4).

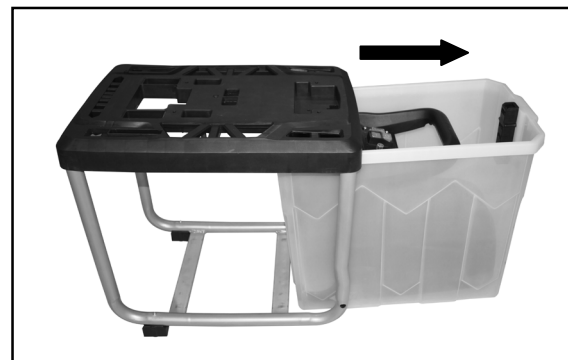


Fig. 4

- Fixez les jeux de roues avant au socle à l'aide de deux vis (Fig. 5).

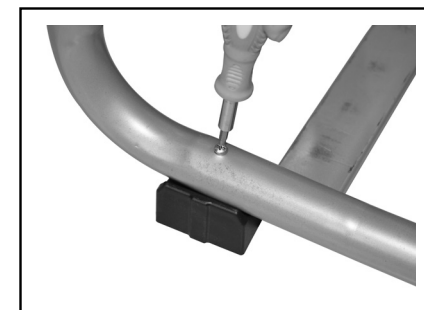
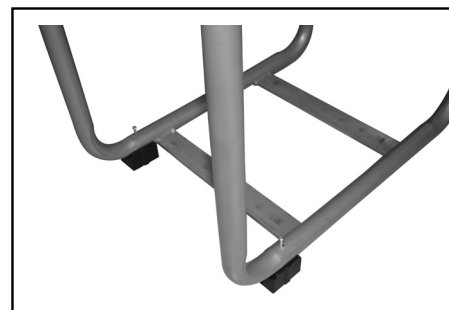


Fig. 5

4. Montez les pneus sur le cadre de base à l'aide de l'essieu, des quatre rondelles plates et des deux goupilles de butée. Installez ensuite les enjoliveurs en appuyant dessus (Fig. 6).

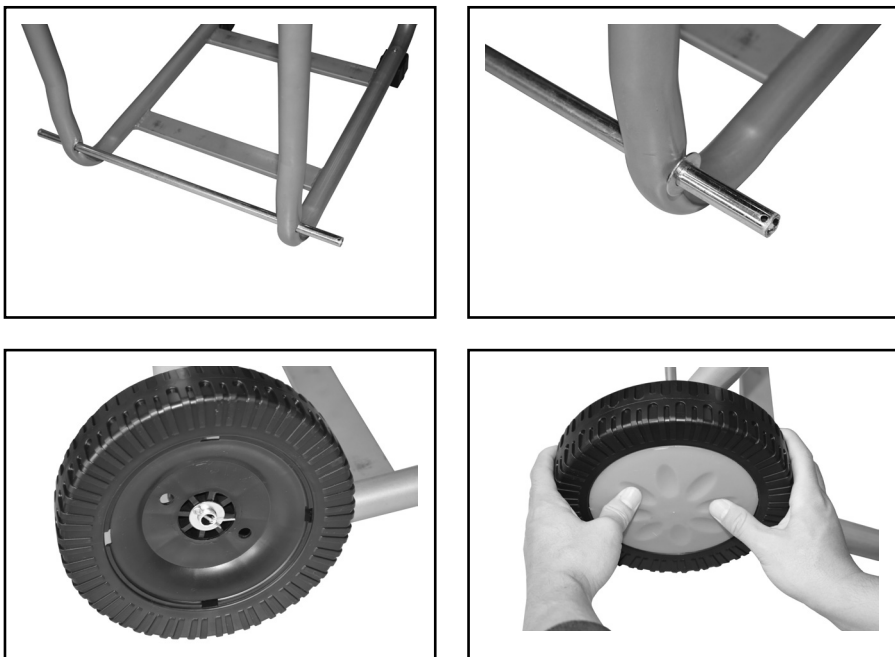


Fig. 6

5. Posez le moteur retourné sur un sol plane comme indiqué à la Fig. 7. Posez le cadre de base sur le bloc moteur et assurez-vous que les parties saillantes de la partie inférieure du bloc moteur soient bien insérées dans les logements prévus à cet effet dans le cadre de base.



Fig. 7

6. Fixez le bloc moteur au cadre de base à l'aide des quatre vis de fixation du bloc moteur (Fig. 8).

Une fois les vis de fixation serrées, ramenez prudemment la machine dans sa position normale.



Fig. 8

7. Faites glisser le bac de récupération à l'intérieur du cadre de base (Fig. 9).



Fig. 9

8. Relevez le commutateur de sécurité pour verrouiller le bac de récupération en place (Fig. 10). En raison du jeu entre le cadre de base et le bac de récupération, il se peut que le commutateur de sécurité soit difficile à relever. Dans ce cas, secouez délicatement le bac de récupération horizontalement pour trouver la bonne position.

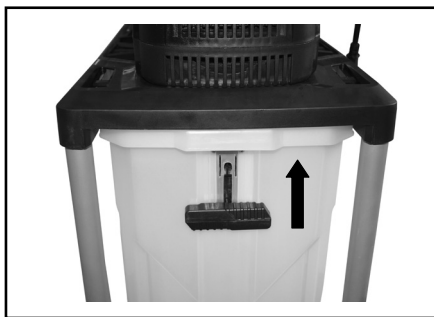


Fig. 10

Utilisation

Placez toujours l'outil sur un sol horizontal et ferme. Pendant l'utilisation, ne penchez pas l'outil et ne le déplacez pas.

Attention! Avant d'allumer l'outil, familiarisez-vous avec son utilisation correcte en lisant attentivement et entièrement cette notice d'utilisation.

Danger! Il est formellement interdit d'utiliser l'outil sans son bac de ramassage assemblé et fixé.

Pour votre sécurité, utilisez toujours la bonne tension secteur

Avertissement! Éteignez l'outil. Débranchez la fiche de l'alimentation secteur avant de procéder à un réglage ou au nettoyage ou dans le cas où le câble est coupé, endommagé ou emmêlé.

La tension de l'alimentation électrique doit correspondre à la tension spécifiée sur la plaque signalétique du produit. Les produits à tension 230-240V peuvent aussi être raccordés à une alimentation secteur 230V ou 240V.

Un câble de rallonge avec une petite coupe transversale réduit significativement les performances de l'appareil. Pour des câbles d'une longueur de 25m, une coupe transversale d'au moins 3 x 1,5mm² est nécessaire et pour des câbles de longueur supérieure à 25m, celle-ci doit être d'au moins 2,5mm².

Avertissement! Utiliser une rallonge inadaptée peut être dangereux. La rallonge, la fiche et la prise électriques doivent être étanches et prévues pour une utilisation extérieure. Les connexions par câble doivent être maintenues au sec et ne doivent pas traîner sur le sol.

Pour davantage de sécurité électrique, il est recommandé d'utiliser un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30mA. Vérifiez toujours votre DDR avant de l'utiliser.

Lorsque vous utilisez un enrouleur de câble, celui-ci doit être entièrement déroulé.

Mise en service de l'appareil

Lors de l'utilisation, veuillez toujours porter des lunettes de protection, une protection auditive, des gants de protection et des vêtements de travail résistants!

Conditions environnementales

L'appareil est conçu pour fonctionner avec un courant alternatif de 230-240V à une fréquence de réseau de 50Hz. Vérifiez que la rallonge ne présente pas de dommages et qu'elle est correctement reliée à la prise secteur ainsi qu'à la fiche secteur de l'appareil. Votre revendeur spécialisé peut vous conseiller sur le choix de la rallonge à utiliser.

Démarrage

Appuyez sur le bouton « I » de l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 11).

Arrêt

Appuyez sur le bouton « 0 » de l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 11). Patientez pendant plusieurs secondes avant de redémarrer l'appareil.



Fig. 11

Remarque: L'appareil est équipé d'un interrupteur électromagnétique pour empêcher toute remise en marche inattendue lors du rétablissement de l'alimentation électrique.

Sécurité lors du redémarrage

Une coupure de courant entraîne l'arrêt de l'appareil. L'appareil ne peut pas redémarrer lui-même lorsque le courant est rétabli.

Commutateur inverseur

Attention! Le commutateur inverseur peut uniquement être actionné lorsque le broyeur est hors tension.

Position A (Fig. 12)

Le commutateur inverseur a été placé en position A. Le hachoir va attirer le matériau à lui et le hacher. Le commutateur est placé en position A après le test du fabricant.

Position B (Fig. 12)

1. Lorsque le hachoir est coincé et que le moteur ne peut plus tourner, appuyez d'abord sur le bouton rouge du commutateur de mise sous/hors tension afin d'arrêter le moteur.
2. Ensuite, tournez complètement le commutateur inverseur vers la gauche jusqu'à atteindre la position B.
3. Maintenez le bouton vert du commutateur de mise sous/hors tension enfoncé afin que le hachoir tourne dans le sens inverse et relâche le matériau afin que vous puissiez le retirer. Lorsque vous relâchez le commutateur de mise sous/hors tension, le broyeur s'arrêtera automatiquement.

Position ○

Lorsque vous placez le commutateur inverseur sur la position ○, le broyeur s'arrête.

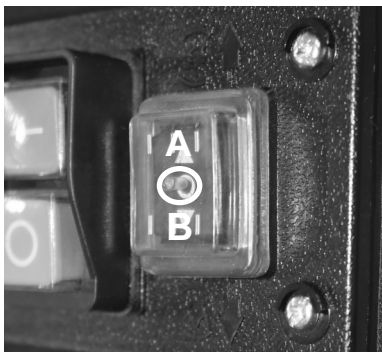


Fig. 12

Protection contre les surcharges (Fig. 13)

Si l'appareil est surchargé, il s'arrête automatiquement. Une surcharge (par ex. blocage du rouleau à broyer) entraîne l'arrêt de l'appareil après quelques secondes. Afin d'empêcher le moteur d'être endommagé, le commutateur de surcharge va automatiquement couper l'alimentation électrique.

Patientez au moins 1 minute avant d'appuyer sur le bouton de réinitialisation (1) pour redémarrer, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt (2).

Si le hachoir est bloqué, tourner le commutateur inverseur vers la gauche jusqu'à atteindre la position B avant de remettre le broyeur en marche.

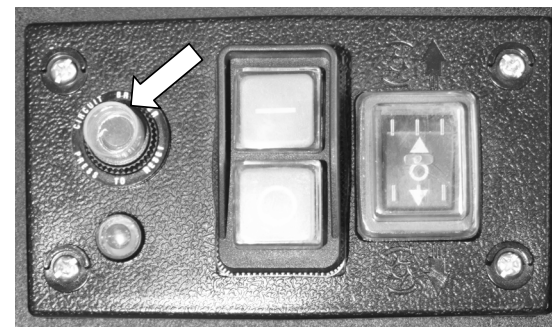


Fig. 13

Réglage de la plaque de pression

1. Placez le commutateur inverseur en position B (Fig. 12).
2. Appuyez sur l'interrupteur « I » (vert) pour mettre la machine en marche (Fig.11).

Remarque: N'insérez pas de branches dans le broyeur lorsque vous le réglez.

3. Vissez le bouton (6) dans le trou sur le côté du boîtier (Fig. 14). Tournez-le très doucement dans le sens horaire jusqu'à ce que vous sentez une résistance ou entendez un petit grincement: le rouleau à broyer (A) entre en contact avec la plaque de pression (B) et de petits copeaux d'aluminium tombent du canal d'éjection (Fig. 15).

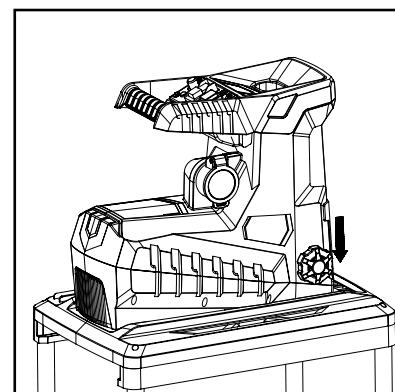


Fig. 14

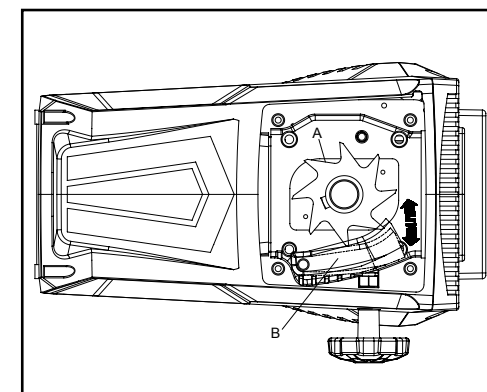


Fig. 15

Avertissement! Ne serrez jamais le bouton de façon excessive. Autrement, la plaque de pression va résister au rouleau à broyer et entraîner le blocage du moteur, qui risque de s'endommager. Ou la plaque de pression va s'user inutilement. Démarrez la machine avant de régler le rouleau à broyer. En cas de bourrage fréquent, desserrez la vis du rouleau à broyer.

4. Une fois le réglage effectué, réalisez quelques tests de broyage des branches afin de vérifier qu'elles puissent être entièrement broyées (Fig. 16). Si tel n'est pas le cas, tournez encore le bouton d'un quart dans le sens horaire et faites un nouveau test jusqu'à ce que la branche puisse être entièrement broyée.



Fig. 16

Les matériaux souples ou les branches humides peuvent s'enrouler autour du rouleau à broyer ou ne pas être coupées comme il se doit, tandis qu'une plaque de pression usée peut entraîner le même problème après plusieurs utilisations.

Pour régler la distance, tournez le bouton dans le sens horaire. Un demi-tour rapproche la plaque de pression du rouleau à broyer de 0,75mm.

Chargement

Chargez le matériau à hacher dans le côté droit de la goulotte d'alimentation. Le matériau est automatiquement attiré par le hachoir.

Attention! Des matériaux plus longs qui ressortent de l'appareil peuvent donner des coups lorsqu'ils sont attirés par le hachoir. Gardez une distance de sécurité!

Avertissement! Utilisez toujours la tige poussoir lorsque vous souhaitez pousser les matériaux dans la trémie. Ne laissez jamais vos mains pénétrer dans la trémie (Fig.17). N'utilisez jamais cet appareil si la trémie n'est pas montée. N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles à atteindre. Après utilisation, veillez à entretenir la tige poussoir.

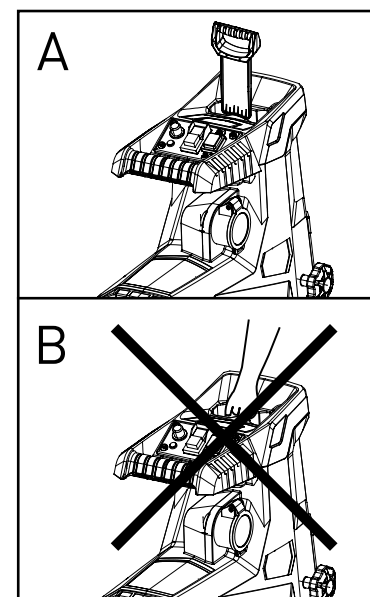


Fig. 17

Vider le collecteur

Videz toujours le bac de récupération à temps afin d'éviter qu'il ne déborde.

Pour le vider, procédez comme suit:

- Mettez l'appareil hors tension via le commutateur de mise sous/hors tension.
- Poussez le commutateur de sécurité vers le bas.
- Retirez le bac de ramassage de l'appareil et videz-le.
- Remplacez le bac de ramassage vide dans la machine et enclenchez-le en position.

Consignes d'utilisation

Les matériaux organiques, par exemple les branches, les brindilles, les arbustes, les tiges de fleurs, les feuilles, etc., peuvent être insérés dans l'outil. Les branches jusqu'à

un diamètre de 45mm environ peuvent être broyées si elles ont été récemment coupées de l'arbre.

Toutes les branches d'arbres doivent être broyées le plus rapidement possible, car elles deviennent très dures en séchant, ce qui réduit par conséquent le diamètre maximal des branches pouvant être broyées.

Vérifiez que le broyeur de végétaux est complètement vide avant de l'éteindre, car s'il reste des matériaux non broyés, ils peuvent bloquer le rouleau à broyer au redémarrage. Les matériaux longs dépassant hors de l'appareil sont susceptibles d'avoir un mouvement de recul lorsqu'ils sont tirés à l'intérieur par le rouleau à broyer. Gardez une distance de sécurité.

Les branches à feuilles et les quantités importantes de petites branches doivent être complètement broyées avant que de nouveaux matériaux ne puissent être insérés.

Veillez à ce que rien ne gêne la chute des matériaux broyés par le canal d'éjection.

Autrement il existe un risque de bourrage!

Insérez seulement une quantité de matériaux ne risquant pas de bloquer la trémie.

Les matériaux tendres tels que les feuilles, les racines et les tiges peuvent bloquer la trémie. Insérez les matériaux tendres à l'aide de la tige poussoir (14).

Insérez toujours les matériaux à broyer dans la trémie par la droite. Les matériaux sont tirés automatiquement à l'intérieur par le rouleau à broyer.

Inspectez attentivement les matériaux avant de les broyer. Vérifiez qu'ils ne comportent pas de pierres ni de clous, car cela pourrait gravement endommager le broyeur.

Les fentes de ventilation ne doivent pas être recouvertes par des corps étrangers.

Prêtez attention aux vibrations inhabituelles. Des vibrations importantes sont provoquées par un rouleau à broyer usé ou endommagé.

Entretien, nettoyage et entreposage

Avertissement! Eteignez l'appareil et débranchez la fiche de l'alimentation secteur avant de procéder à un réglage ou au nettoyage ou dans le cas où le câble est coupé, endommagé ou emmêlé.

- a) Lorsque l'appareil est arrêté en vue de procéder à une réparation, à une inspection, de le remiser ou de changer un accessoire, coupez le moteur, débranchez le câble de branchement (pour débrancher l'appareil électrique de l'alimentation électrique), vérifiez que toutes les parties mobiles sont entièrement à l'arrêt.
- b) Entretenez votre appareil et nettoyez-le régulièrement afin d'obtenir une efficacité

et des performances de longue durée.

- c) Gardez les orifices de ventilation propres et à l'abri de la poussière. Ceci peut endommager le moteur ou entraîner un risque d'incendie.
- d) Utilisez uniquement un chiffon humide tiède et une brosse souple pour nettoyer l'appareil. Ne nettoyez jamais la machine avec de l'eau et ne l'immergez jamais dans un liquide. N'utilisez jamais de solvant ni de détergent, car cela peut endommager les pièces en plastique de la machine.
- e) Vérifiez régulièrement le serrage de toutes les fixations.
- f) Pour des performances optimales et une utilisation sûre, vérifiez que les éléments de coupe sont propres et affûtés comme il se doit.
- g) Retirez les outils utilisés lorsque vous effectuez l'assemblage et les réglages. Prenez l'habitude d'inspecter visuellement que tous les outils ont bien été retirés de l'appareil avant de le mettre en marche.
- h) Faites réparer votre outil par une personne qualifiée. Cet outil électrique est conforme aux normes de sécurité applicables. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine, faute de quoi l'utilisation de l'appareil peut s'avérer extrêmement dangereuse.
- i) Utilisez exclusivement le rouleau à broyer recommandé par le fabricant pour ce modèle. Si une lame du rouleau à broyer est endommagée, elle ne doit être réparée que par le fabricant ou des personnes qualifiées.
- j) Rangez l'outil dans un endroit hors de portée des enfants. Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger dans un endroit sec. Pour protéger le rouleau à broyer contre la corrosion lorsque vous l'entrez sur une longue période, recouvrez le rouleau d'une huile anti-rouille.
- k) Couvrez la machine avec la housse en tissu lorsque vous la remisez.

DEPANNAGE

Le tableau suivant montre les types de pannes et vous indique comment vous pouvez y remédier si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela vous n'arrivez pas à localiser le problème et à le résoudre, contactez votre service après-vente.

Avertissement! Eteignez l'appareil et débranchez la fiche de l'alimentation secteur avant de procéder au dépannage.

Problème	Cause possible	Remède
Le produit ne fonctionne pas.	La protection contre les surcharges s'est déclenchée.	Positionnez le commutateur inverseur sur la position B, appuyez sur le bouton de réinitialisation et maintenez le commutateur de mise sous/hors tension enfoncé afin de mettre le broyeur en marche pendant une courte période. Après avoir retiré le blocage, réinitialisez le commutateur inverseur sur la position A.
	Panne d'alimentation	Vérifiez le cordon d'alimentation, la prise et votre fusible domestique, ainsi que l'appareil à courant résiduel.
	Le commutateur de sécurité sur le collecteur n'est pas verrouillé en position.	Veillez à ce que le collecteur soit en position et verrouillé.
Les matériaux à broyer ne sont pas aspirés.	Le hachoir fonctionne à l'envers.	Changez le sens de la rotation.
	Le matériau est coincé dans la goulotte d'alimentation.	Placez le commutateur inverseur sur la position B et mettez le broyeur sous tension. Retirez le matériau de la goulotte d'alimentation. Réinsérez des branches épaisses de manière à ce que le hachoir ne saisisse pas immédiatement les encoches prédécoupées à nouveau.
	La lame est bloquée.	Placez le commutateur inverseur sur la position B et mettez le broyeur sous tension. Le hachoir va désormais tourner dans le sens inverse afin de relâcher le matériau bloqué.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

Félicitations! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

Jumbo offre un excellent service de réparation, pour tous les produits ayce.



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les **CINQ ANS** suivant la date d'achat, notre responsabilité est engagée dans le cadre de la garantie conformément à ses dispositions, à la condition que:

- L'appareil n'a pas été utilisé à un usage autre que celui prévu.
- L'appareil n'a pas été mis en surcharge.
- L'appareil n'a pas été utilisé avec des accessoires inappropriés.
- Aucune réparation n'a été effectuée par un tiers autre qu'un atelier autorisé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de **CINQ ANS** à compter du jour de son achat. Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation:

1. Le reçu (preuve d'achat)
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos.

Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours rapporter les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations hors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas.

Indications complémentaires:

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin jumbo. A l'expiration de la période de garantie, les produits ayce seront repris dans chaque magasin Jumbo pour contrôle.

CARTE DE GARANTIE

Prénom		Nom de famille
Rue/N°		Téléphone
Code postal	Ville	Tél. portable

N° de modèle	Code barre (EAN)
---------------------	-------------------------

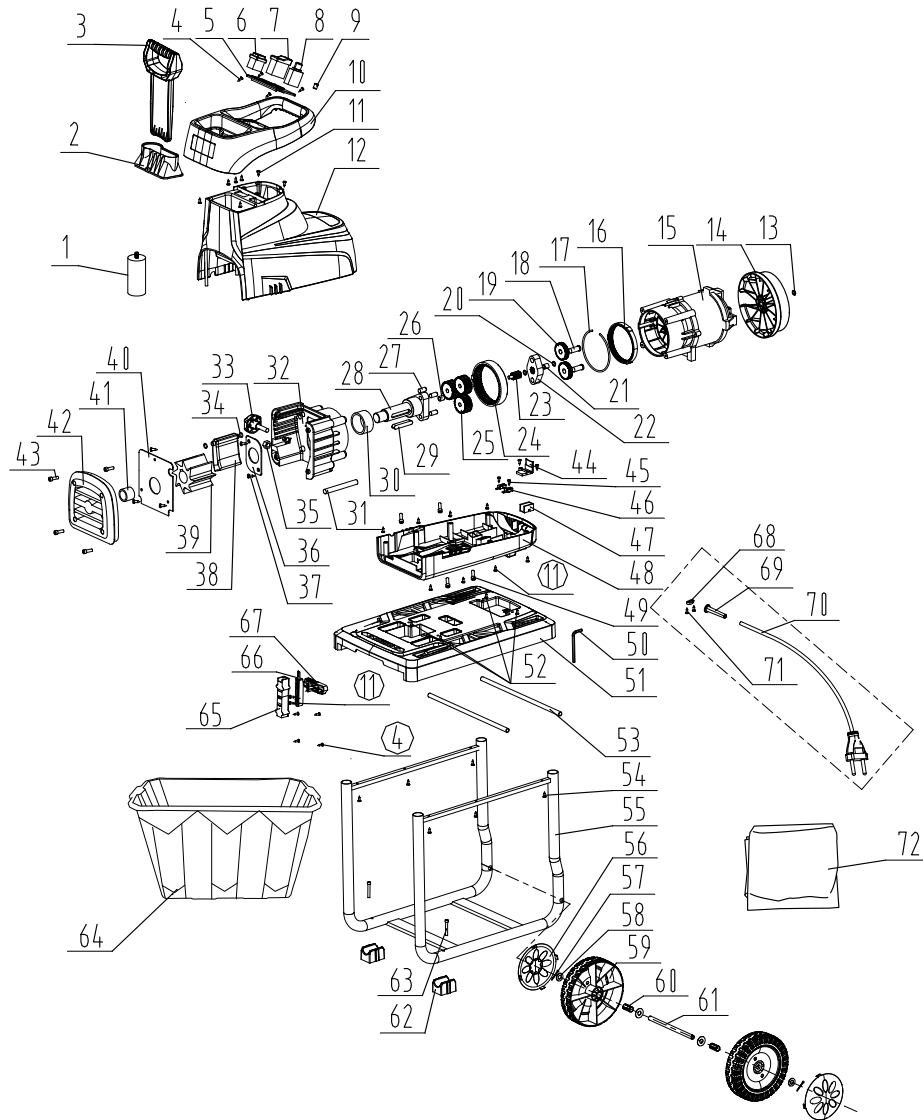
Garantie (cochez la case)		Numéro/date du reçu de vente (Fournissez également une copie du reçu de vente)
Oui	Non	

Acheté dans un magasin Jumbo

Quel problème est survenu (veuillez expliquer) (Décrivez le problème ou le dysfonctionnement de votre appareil aussi précisément que possible. Cela nous permet de traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que « L'appareil ne marche pas » ou « L'appareil est cassé » peut retarder considérablement le traitement de la demande.)
--

--

VUE ÉCLATÉE



LISTE DES PIÈCES

N°.	Description	Quantité	N°.	Description	Quantité
1	Condensateur cylindrique	1	37	Vis M4*8	5
2	Entrée	1	38	Panneau de réglage	1
3	poussoir	1	39	Moyeu	1
4	Vis ST4*16	10	40	Grand bloque-lame	1
5	Panneau de commande	1	41	Douille 4	1
6	Interrupteur à bascule	1	42	Capot de la lame	1
7	Interrupteur électromagnétique	1	43	Boulon hexagonal M6*30	4
8	Protection contre la surcharge	1	44	Capot insert femelle	1
9	Protection du voyant lumineux	1	45	Vis ST4*12	2
10	Trémie de remplissage	1	46	Insert femelle élastique	2
11	Vis ST4*20	17	47	Boîtier femelle	1
12	Couvercle supérieur	1	48	Couvercle inférieur	1
13	Rondelle fendue	1	49	Vis M6*20	4
14	Ventilateur	1	50	Clé à six pans intérieurs M6	1
15	Bloc moteur	1	51	Plaque de fond	1
16	Bague intérieure 1	1	52	Vis ST6*25	4
17	Bague de rétention de fil	1	53	Essieu de support	2
18	Broche	2	54	Vis ST5*30	6
19	Dent planétaire	2	55	Assemblage tube de support	1
20	Bague de rétention pour arbre de Ø16	2	56	Enjoliveur de roue 650"	2
21	Douille 1	1	57	Ø2.5*18 Goupille fendue	2
22	Porte-satellites	1	58	Joint Ø24*Ø12.5*1	4
23	Engrenage planétaire 2	1	59	Roues de 650"	2

24	Bague intérieure 2	1	60	Manchon de roue	2
25	Engrenage soleil 2	3	61	Essieu	1
26	Douille 2	1	62	Pied de support	2
27	Goupille cylindrique	3	63	Vis ST5*30	2
28	Essieu de la lame	1	64	Bac collecteur	1
29	Clé plate	1	65	Plaque de fixation du clip	1
30	Douille 3	1	66	Broche de l'interrupteur	1
31	8*100 goupille cylindrique	1	67	Plaque chasse-goupille	1
32	Boîte du moyeu	1	68	Panneau de sertissage	1
33	Molette de réglage	1	69	Manchon de protection	1
34	0 bague de caoutchouc	2	70	Câble d'alimentation	1
35	Écrou libre M10	1	71	Vis ST5*20	4
36	Petit bloque-lame	1	72	Housse en tissu	1

Déclaration UE de Conformité

1. Modèle d'appareil/produit
 Désignation du produit : **BROYEUR ELECTRIQUE SILENCIEUX**
 Modèle (type) / Référence : SDEG06-2200(1378185)
 Marque : **AYCE**
 Numéro de lot ou de série : **22/02 - 23/12**

2. Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
 JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch
 Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 11 33 11

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

4. Objet de la déclaration : **BROYEUR ELECTRIQUE SILENCIEUX**
 Modèle: SDEG06-2200
 Tension : 230-240V~, 50Hz
 Puissance : 2200W
 Marque : AYCE

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :
 2006/42/CE « Machines »
 2000/14/CE + 2005/88/CE « Émission sonore »
 2014/30/UE « Compatibilité électromagnétique »

6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci :
 EN 60335-1:2012/A2:2019
 EN 50434:2014
 EN 55014-1:2017/A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-11:2000

2011/65/UE + (UE)2015/863 "ROHS"

7. Informations complémentaires :
 Niveau de puissance acoustique mesuré: 85.9 dB (A)
 Niveau de puissance acoustique garanti: 88 dB (A)
 procédure d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/14/CE: Annexe

Personne autorisée à constituer le dossier technique :
 Lisa Chen -ARENA
 Parc de Tréville, 2 Allée des Mousquetaires, 91078 Bondoufle Cedex - France

Signé par et au nom de : JUMBO, Division der Coop Genossenschaft
 Lieu et Date d'établissement : Dietlikon, le 15/02/2022
 Nom et Fonction : Angela Gullo,
 Head of Quality Management



NORME DI SICUREZZA

Nel presente manuale sono utilizzati dei simboli per richiamare la vostra attenzione su eventuali rischi. Tali simboli di sicurezza e le relative spiegazioni devono essere perfettamente compresi e assimilati. Le avvertenze di per sé non prevengono i rischi e pertanto non sono un sostituto alle corrette metodologie da applicare per evitare gli incidenti.



Questo simbolo, su cui è riportato un punto esclamativo per la sicurezza, è indice di attenzione, avvertenza o pericolo. Ignorando tale avvertenza, sussisterà il rischio di incidenti per se stessi o per altre persone. Per limitare i rischi di infortuni, incendi o scosse elettriche, attenersi sempre alle raccomandazioni riportate.



Leggere il manuale d'uso e rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza.



Conforme ai regolamenti europei applicabili ai prodotti.



Indossare protezioni per gli occhi, le orecchie e le mani durante l'uso dell'apparecchio.



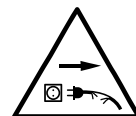
Avvertenza! Pericolo di folgorazione.



Non salire sull'apparecchio.



Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia.



Staccare l'alimentazione elettrica se il cavo presenta danni visibili.



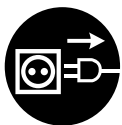
Mantenere le persone estranee ad una distanza di almeno 15m dalla zona di lavoro.



Pericolo! Lame in movimento. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando l'apparecchio è in funzione.



Avvertenza! Spegner e l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente prima di regolarlo o pulirlo o se il cavo è danneggiato.



Staccare sempre la spina del biotrituratore prima di intervenire su di esso.



STOP

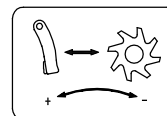
Le lame continuano a ruotare. Attendere che tutti i componenti dell'apparecchio siano completamente fermi prima di toccarli.



Livello di potenza sonora Lwa.

IPX4

Grado di protezione contro il contatto con l'acqua: IPX4



"-" Ruotare la manopola in senso orario per ridurre la distanza fra il cilindro a lame e la controlama.
 "+" Ruotare la manopola in senso antiorario per aumentare la distanza fra il cilindro a lame e la controlama.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

NORME DI SICUREZZA per biotrituratori/cippatori IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

1. Formazione

- a) Leggere attentamente tutte le norme di sicurezza. Imparare le applicazioni e il funzionamento dell'apparecchio.
- b) Non consentire mai l'utilizzo dell'apparecchio a bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, o a persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni. In base alle normative locali i requisiti minimi di età previsti per l'uso dell'apparecchio possono variare.
- c) Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per le altre persone e le loro proprietà.

2. Preparazione

- a) Acquistare protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza. Indossarli costantemente durante l'uso dell'apparecchio.
- b) Durante l'uso, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non usare la macchina a piedi scalzi o indossando sandali aperti. Non indossare indumenti ampi o con pendenti o lacci.
- c) Usare l'apparecchio nella posizione raccomandata ed esclusivamente su una superficie solida e a livello.
- d) Non usare l'apparecchio su una superficie lastricata o

- ghiaiosa perché il materiale espulso può causare lesioni.
- e) Prima dell'uso, effettuare sempre un'ispezione visiva per controllare che gli accessori di triturazione e i rispettivi bulloni e gli altri dispositivi di fissaggio siano saldi, che l'involucro esterno sia privo di danni e che le protezioni e gli schermi siano in posizione. Sostituire gli elementi usurati o danneggiati a gruppi, al fine di preservare l'equilibrio. Sostituire eventuali etichette danneggiate o illeggibili.
 - f) Prima dell'uso, controllare che il cavo d'alimentazione e la prolunga non presentino segni di danneggiamento o usura. Se durante l'uso un cavo si danneggia, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.** Non usare la macchina se il cavo è usurato o danneggiato.
 - g) Sospendere l'uso della macchina se nelle vicinanze vi sono persone, soprattutto bambini, o animali.
 - h) Non collegare un cavo di alimentazione danneggiato all'alimentazione e non toccare un cavo di alimentazione danneggiato prima di scollegarlo dall'alimentazione per evitare il contatto con parti elettrificate.

3. Funzionamento

- a) Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che la tramoggia sia vuota.
- b) Tenere mani e corpo ben distanti dall'apertura della tramoggia.
- c) Evitare che i propri indumenti, le mani o altri parti del corpo entrino nella tramoggia o nel canale di scarico o che si avvicinino alle parti mobili.
- d) Mantenere sempre un buon equilibrio e il contatto con il

terreno. Non sporgersi. Non posizionarsi mai a un livello superiore rispetto alla base dell'apparecchio durante l'inserimento del materiale.

- e) Tenersi sempre distanti dalla zona di scarico durante l'uso dell'apparecchio.
- f) Durante l'inserimento del materiale nell'apparecchio, prestare particolare attenzione a non inserire pezzi di metallo, sassi, bottiglie, lattine o altri oggetti estranei.
- g) Se il meccanismo di taglio colpisce un oggetto o se l'apparecchio inizia a produrre vibrazioni o suoni anomali, spegnere immediatamente l'apparecchio e attendere che si arresti. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione ed eseguire le seguenti operazioni prima di riavviare e usare l'apparecchio:
 - i) verificare la presenza di danni,
 - ii) sostituire o riparare qualsiasi elemento danneggiato.
 - iii) controllare, quindi serrare, tutte le parti allentate.
- h) Evitare l'accumulo di materiale lavorato nella zona di scarico; ciò potrebbe impedire uno scarico adeguato e potrebbe provocare il ritorno del materiale attraverso l'apertura della tramoggia.
- i) Se l'apparecchio si ostruisce, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione prima di rimuovere l'ostruzione.
- j) Non usare l'apparecchio se i dispositivi di protezione sono danneggiati, senza i dispositivi di sicurezza, ad esempio il contenitore dei detriti, o se il cavo di alimentazione è danneggiato o usurato.
- k) Mantenere la presa di corrente priva di detriti o altri accumuli di materiale per prevenire il rischio di incendio e danni.
- l) Non trasportare l'apparecchio quando è acceso.
- m) Spegnerla macchina e disinserire la spina dalla presa. Verificare che tutte le parti rotanti si siano arrestate

completamente

- quando ci si allontana dalla macchina;
- prima di rimuovere ostruzioni o sgorgare lo scivolo;
- prima del controllo, della pulizia o dell'utilizzo della macchina.

- n) Non inclinare l'apparecchio quando è acceso.

4. Manutenzione e conservazione

- a) Prima di sostituire un accessorio o riparare, ispezionare o riporre l'apparecchio, spegnerlo, scollegarlo dall'alimentazione e accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di effettuare ispezioni, regolazioni, ecc. Sottoporre l'apparecchio a una regolare manutenzione e mantenerlo pulito.
- b) Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- c) Lasciare sempre raffreddare la macchina prima di riportarla.
- d) Durante la manutenzione delle parti taglienti tenere presente che, anche se l'interruttore non scatta grazie al dispositivo di sicurezza, le parti taglienti possono comunque muoversi.
- e) A titolo di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo parti e accessori di ricambio originali.
- f) Non tentare di manomettere il dispositivo di sicurezza della protezione.

5. Raccomandazione

- a) È necessario alimentare la macchina tramite dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30mA.

- b) Non sporgersi e mantenere sempre un buon equilibrio. Tenere i piedi a contatto con il terreno sui pendii; camminare e non correre.
- c) Prima di toccare le parti mobili, attendere che si siano completamente arrestate e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- d) Tenere le prolunghe lontano dalle parti in movimento per evitare danni ai cavi, e il conseguente rischio di contatto con parti elettrificate.
- e) Non utilizzare l'apparecchio in condizioni climatiche avverse, in particolare se sussiste il rischio di fulmini.
- f) Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare qualsiasi rischio, richiederne la sostituzione al produttore, a un addetto del servizio assistenza o a una persona qualificata similare.

DESTINAZIONE D'USO

Questo biotrituratore elettrico è studiato principalmente per la frantumazione e riduzione in piccole scaglie di piccoli rami e fogliame.

Il contenitore di raccolta è destinato alla raccolta di materiali da tritare e allo stoccaggio del corpo del biotrituratore e non può essere utilizzato per altre finalità.

Non introdurre pietre, vetro, metallo, ossi, tessuti o plastica.

Per evitare una rapida usura delle lame, non tritare radici o parti di piante con molta terra.

Altri utilizzi non espressamente indicati in queste istruzioni possono danneggiare l'apparecchio e creare situazioni di pericolo.

Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale. Se l'apparecchio viene utilizzato in ambito commerciale o industriale, la garanzia sarà annullata.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Identificazione del prodotto	Biotrituratore elettrico
Prodotto	SDEG06-2200
Tensione/frequenza	230-240V~, 50Hz
Potenza nominale	2200W (P40)
Larghezza di lavoro	Ø45mm
Capacità del contenitore dell'erba	60L
Peso netto (motore incluso)	27kg
Livello di potenza acustica garantito	88dB(A)
Classe di isolamento	Classe I
Grado di protezione contro il contatto con l'acqua	IPX4

Tipo di servizio a 2200W (P40): servizio periodico a funzionamento continuo. Servizio periodico a funzionamento continuo a 2200W (P40), seguito dall'indicazione della durata del servizio come indicato sulla targhetta dati. Significa che l'apparecchio può essere azionato in modo continuo ad una sequenza di cicli di lavoro identici, laddove ciascun ciclo è costituito da un tempo di funzionamento (40%) a carico costante (2200W) e da un tempo di funzionamento (60%) a vuoto. Non vi sono tempi di assenza di tensione e di pausa.

Informazioni sulla rumorosità

Valori acustici determinati ai sensi della normativa EN 50434:2014.

I valori di livello acustico quotati corrispondono ai livelli di emissione e non sono necessariamente livelli di lavoro sicuri. Nonostante esista una correlazione tra i livelli d'emissione e i livelli d'esposizione, questa non può essere utilizzata in modo affidabile per determinare l'eventuale necessità di ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il livello effettivo di esposizione della forza lavoro comprendono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro, le altre fonti di rumore, ecc., vale a dire il numero di macchine e altri processi adiacenti, nonché la durata d'esposizione dell'operatore al rumore. Inoltre, il livello d'esposizione ammesso può variare da paese a paese. Tali informazioni, tuttavia, consentiranno all'utilizzatore dell'apparecchio di effettuare una valutazione migliore dei rischi e dei pericoli.

Indossare dei paraorecchie!

ELENCO DEI PRINCIPALI COMPONENTI

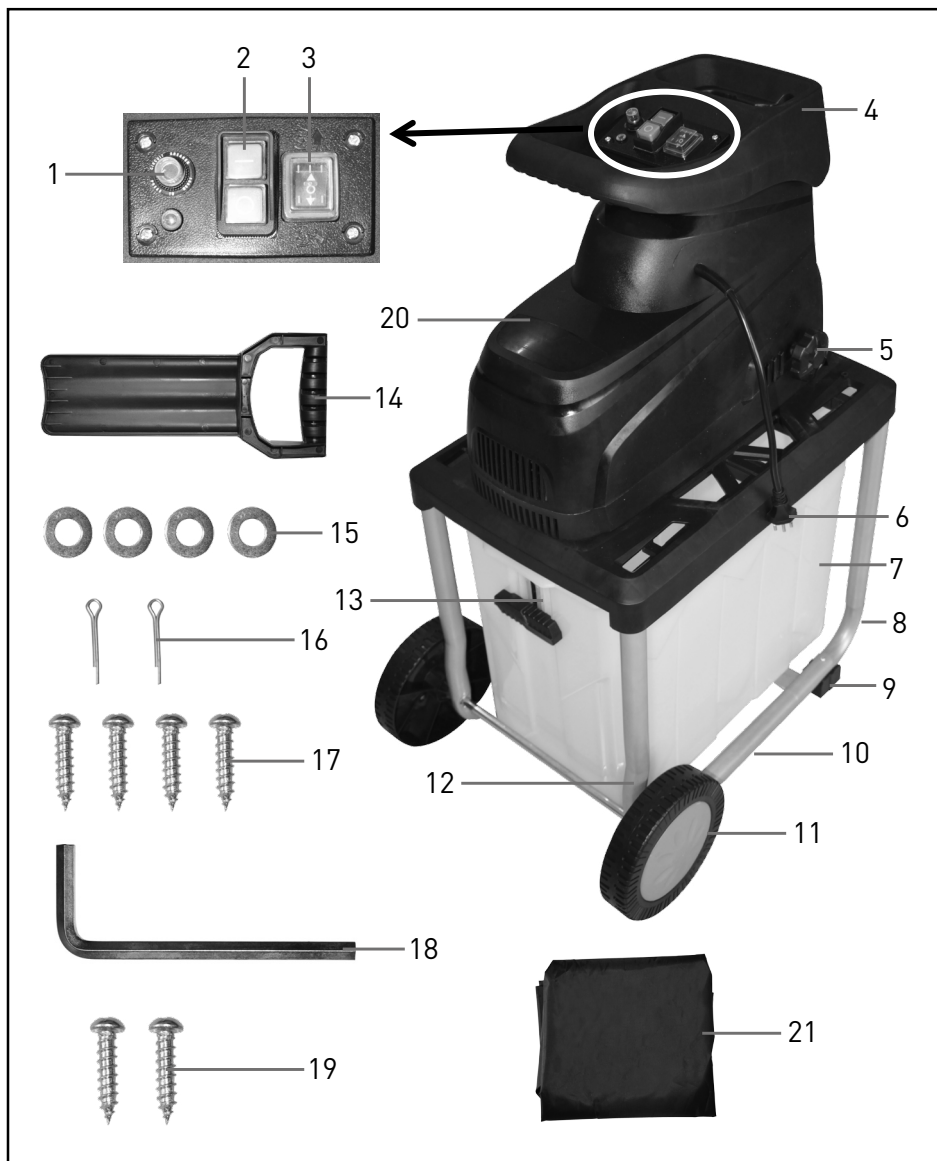


Fig. 1

1. Pulsante di reset	2. Interruttore di accensione/spengimento (ON/OFF)
3. Interruttore di inversione	4. Apertura di alimentazione
5. Manopola	6. Spina elettrica
7. Contenitore di raccolta	8. Telaio di base
9. Piedino anteriore	10. Ruota
11. Copriruota	12. Albero delle ruote
13. Interruttore di sicurezza	14. Asta di spinta
15. Guarnizione (4 pz)	16. Perno di arresto (2 pz)
17. Viti di fissaggio gruppo motore (4 pz)	18. Chiave a brugola
19. Viti di fissaggio appoggio anteriore (2 pz)	20. Gruppo motore
21. Copertura di protezione	

MONTAGGIO

Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio. Non collegarlo alla rete elettrica prima di averlo assemblato. Ciò vale anche per tutte le operazioni di regolazione.

1. Estrarre prima tutti gli accessori, poi il telaio di base e il contenitore di raccolta dalla confezione. Il telaio di base e il contenitore di raccolta sono molto pesanti, perché il gruppo motore è alloggiato all'interno del contenitore di raccolta. Per l'esecuzione di questa operazione si raccomanda l'intervento di due persone.

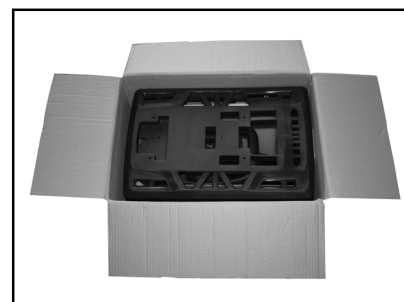


Fig. 2



Fig. 3

2. Sfilare il contenitore di raccolta dal telaio di base, quindi estrarre il gruppo motore (Fig. 4).

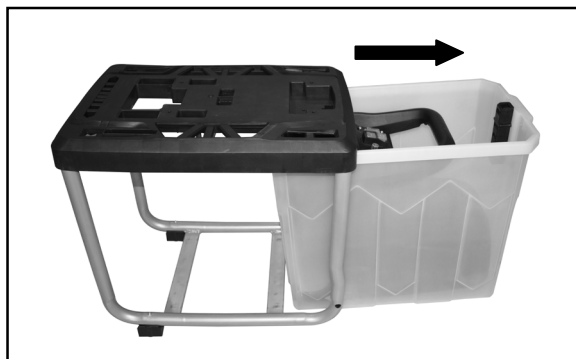


Fig. 4

3. Montare i piedini anteriori al telaio di base con l'ausilio di due viti di fissaggio per l'appoggio anteriore (Fig. 5).

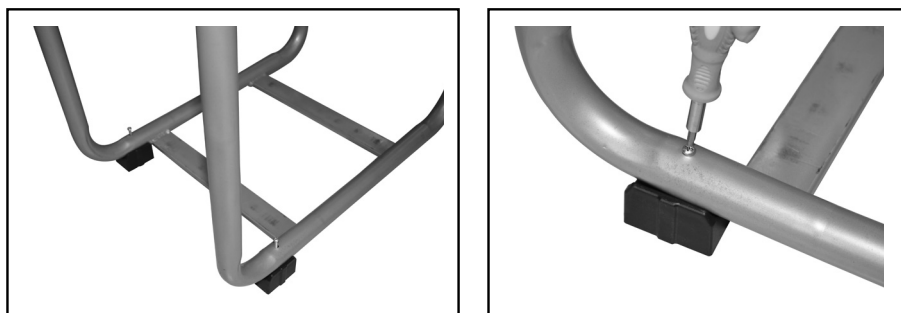


Fig. 5

4. Montare le ruote al telaio base utilizzando l'apposito albero, quattro rondelle piatte e due perni di arresto. Montare il copriruota premendolo manualmente (Fig. 6).

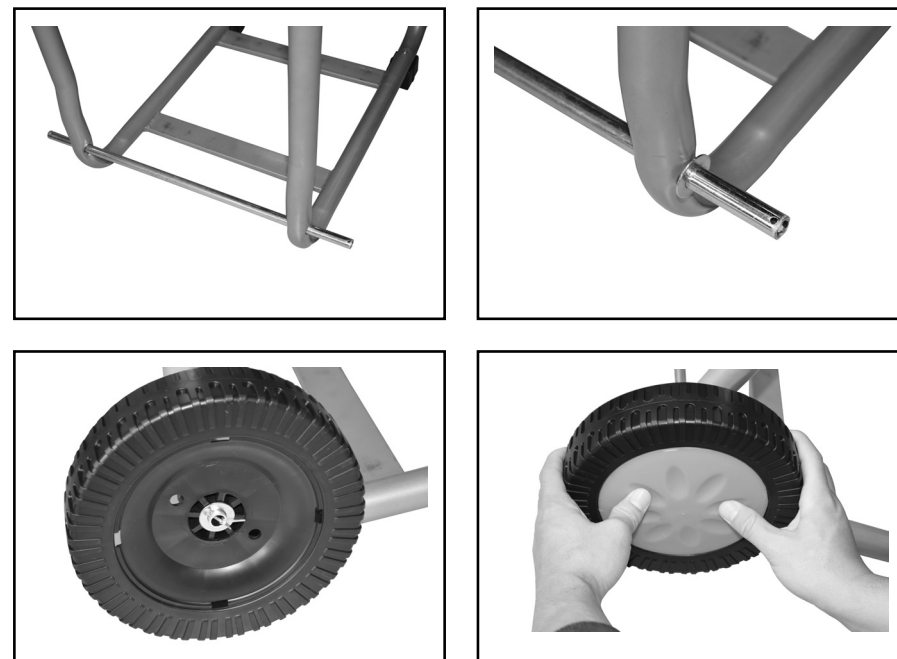


Fig. 6

5. Capovolgere il motore sul pavimento come illustrato in Fig. 7. Posizionare il telaio di base sul gruppo motore e assicurarsi che la parte rialzata sul fondo del gruppo motore si inserisca nelle fessure del telaio di base.



Fig. 7

6. Fissare il gruppo motore al telaio base con quattro viti di fissaggio per il gruppo motore (Fig.8).

Dopo aver serrato le viti di fissaggio, riportare con cautela l'apparecchio in posizione eretta.



Fig. 8

7. Reinscrivere il contenitore di raccolta nel telaio di base (Fig. 9).



Fig. 9

8. Bloccare il contenitore di raccolta in posizione spingendo l'interruttore di sicurezza verso l'alto (Fig. 10).

A causa della distanza esistente tra il telaio di base e il contenitore di raccolta, l'interruttore di sicurezza potrebbe non essere facile da spingere verso l'alto; per agevolare questa operazione spostare delicatamente il contenitore di raccolta da un lato all'altro e trovare la posizione giusta.

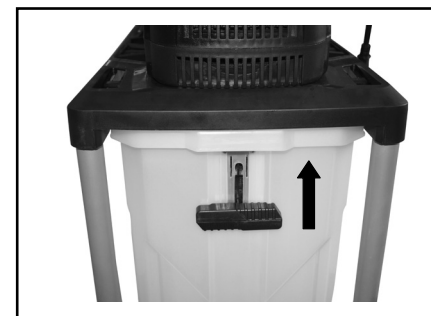


Fig. 10

FUNZIONAMENTO

Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e solida. Durante il funzionamento, non inclinare o spostare l'apparecchio.

Attenzione! Prima di avviare l'apparecchio, acquisire la necessaria dimestichezza con il prodotto e familiarizzare con il corretto utilizzo dello stesso leggendo attentamente le istruzioni per l'uso.

Pericolo! È assolutamente vietato utilizzare l'apparecchio senza il contenitore di raccolta correttamente fissato in posizione.

Per la sicurezza dell'utilizzatore, si raccomanda di utilizzare sempre la giusta tensione di rete.

Avvertenza! Spegnimento. Staccare la spina dalla presa di corrente prima di regolare e pulire l'apparecchio o se il cavo è reciso, danneggiato o impigliato.

La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere alla tensione specificata sulla targhetta dei valori nominali del prodotto. Il prodotto contrassegnato con 230-240V può essere collegato anche a una rete di alimentazione da 230V o 240V.

L'utilizzo di un cavo di prolunga di sezione ridotta comporta una riduzione significativa delle prestazioni dell'apparecchio. Per i cavi lunghi 25m, è necessario un profilo di almeno 3 x 1,5mm², per i cavi di lunghezza superiore a 25m, il profilo deve essere di almeno 2,5mm².

Avvertenza! L'uso di cavi di prolunga non idonei può essere pericoloso. Il cavo di prolunga, la spina e la presa di corrente devono essere a tenuta stagna e omologati per l'uso all'aperto.

I collegamenti dei cavi devono essere mantenuti asciutti e lontani da terra.

Per una maggiore sicurezza dal punto di vista elettrico, si raccomanda l'utilizzo di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30mA. Controllare ogni volta il dispositivo RCD prima dell'uso.

In caso di utilizzo di cavi su bobina, questi devono essere completamente srotolati.

Messa in funzione dell'apparecchio

Durante il lavoro, indossare sempre occhiali protettivi, protezioni acustiche, guanti di protezione e abiti da lavoro resistenti!

Condizioni ambientali

L'apparecchio è progettato per l'uso con corrente alternata di 230-240V e frequenza netta di 50Hz. Controllare che il cavo di prolunga non sia danneggiato e che sia collegato correttamente alla presa di corrente e alla presa dell'apparecchio. Il tuo rivenditore specializzato sarà in grado di consigliarti il cavo di prolunga giusto da utilizzare.

Avvio

Premere il pulsante verde „I” dell'interruttore di accensione/spengimento (on/off) (Fig.11).

Arresto

Premere il pulsante rosso „O” dell'interruttore di accensione/spengimento (on/off) (Fig.11).

Attendere alcuni secondi prima di riavviare l'apparecchio.

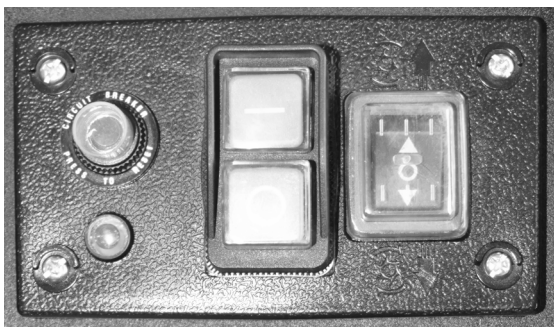


Fig. 11

Nota bene: l'apparecchio è dotato di un commutatore elettromagnetico per impedire che esso si accenda inavvertitamente quando l'alimentazione di corrente viene ripristinata.

Protezione contro il riavvio accidentale

L'interruzione dell'alimentazione provoca lo spegnimento dell'apparecchio.

L'apparecchio non può riavviarsi da solo quando l'alimentazione viene ripristinata.

Interruttore di inversione

Attenzione! L'interruttore di inversione può essere azionato solo quando il biotrituratore è spento.

Posizione A (Fig. 12)

L'interruttore di inversione è stato regolato sulla posizione A. Il rullo preleva il materiale e lo trita. L'interruttore viene impostato sulla posizione A dopo il collaudo presso il produttore.

Posizione B (Fig. 12)

1. Quando il rullo è inceppato e impedisce al motore di continuare a girare, per prima cosa premere il pulsante rosso dell'interruttore on/off per arrestare il motore.
2. Quindi ruotare completamente l'interruttore di inversione in posizione B.
3. Premere e tenere premuto l'interruttore di accensione/spengimento (pulsante verde), tenere premuto il pulsante verde dell'interruttore di accensione/spengimento. Il rullo ruoterà in senso inverso sbloccando il materiale inceppato, che a questo punto potrà essere rimosso. Al rilascio dell'interruttore di accensione/spengimento il biotrituratore si arresterà automaticamente.

Posizione O

Quando l'interruttore di inversione viene spostato in posizione O, il biotrituratore si arresta.

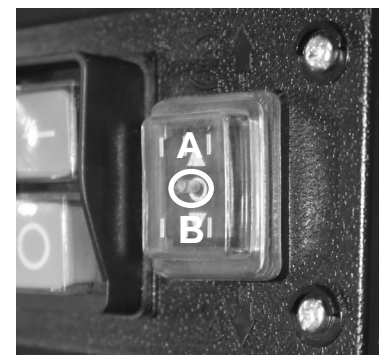


Fig. 12

Protezione da sovraccarico (Fig. 13)

In caso di sovraccarico, l'apparecchio si spegne automaticamente. Un eventuale sovraccarico (ad esempio in caso di blocco del rullo) determina l'arresto dell'apparecchio dopo alcuni secondi. Per proteggere l'apparecchio da eventuali danni, l'interruttore di sovraccarico interrompe automaticamente l'alimentazione di corrente. Attendere almeno 1 minuto prima di premere il pulsante di reset (1) per riavviare l'apparecchio, quindi premere l'interruttore on/off (2).

Se il rullo è bloccato, ruotare l'interruttore di inversione in posizione B prima di riaccendere il biotrituratore.

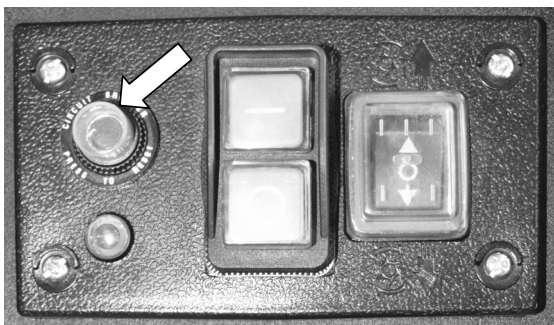


Fig. 13

Regolazione della piastra di pressione

1. Regolare l'interruttore di inversione in posizione B (Fig. 12).
 2. Premere l'interruttore „I” (interruttore verde) per far funzionare l'apparecchio (Fig.11).
- Nota bene:** Non alimentare il materiale da trinciare durante la regolazione del biotrituratore.
3. Avvitare la manopola (6) nel foro presente sul lato dell'alloggiamento (Fig. 14). Regolarla molto lentamente in senso orario fino a percepire una certa resistenza o un lieve cigolio - il rullo (A) tocca la piastra di pressione (B) e alcuni piccoli trucioli di alluminio cadono dallo scivolo di scarico (Fig.15).

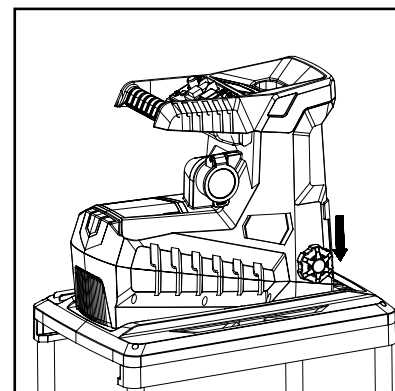


Fig. 14

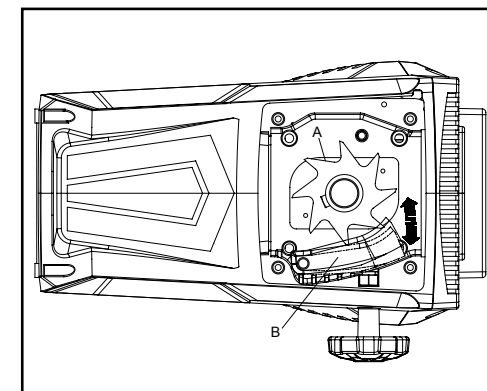


Fig. 15

Avvertenza! Non stringere mai troppo la manopola. In caso contrario, la piastra di pressione andrebbe a contrastare il moto del rullo causando il blocco del motore e rischiando facilmente di danneggiare il motore. Oppure la piastra di pressione potrebbe usarsi inutilmente.

Occorre avviare l'apparecchio prima di regolare il rullo.

In caso di frequenti inceppamenti, allentare la vite del rullo.

4. Dopo la regolazione, eseguire alcune prove di taglio per verificare che il ramo venga frantumato completamente (Fig.16). In caso contrario, ruotare nuovamente di un quarto di giro la manopola in senso orario, quindi ripetere la prova fino a quando il ramo non si frantuma completamente.



Fig. 16

Materiali teneri o rami bagnati potrebbero avvolgersi intorno al rullo o non venire tagliati bene. Anche una piastra di pressione usurata può causare lo stesso problema dopo diverse operazioni.

Per regolare la distanza, ruotare la manopola in senso orario. Una rotazione di mezzo giro avvicina la piastra di pressione al rullo di 0,75mm.

Alimentazione

Inserire il materiale da tagliare nell'apertura di alimentazione. Il materiale viene tirato automaticamente verso l'interno dal rullo.

Attenzione! Il materiale più lungo che fuoriesce dall'apparecchio potrebbe venire proiettato verso l'esterno mentre il rullo lo tira verso l'interno! Mantenersi a distanza di sicurezza!

Avvertenza! Utilizzare sempre l'asta di spinta per spingere il materiale all'interno dell'apertura di alimentazione. Non introdurre mai le mani nell'apertura di alimentazione (Fig.17). Non utilizzate mai questo apparecchio se la tramoggia superiore non è montata. Non sporgersi troppo. Conservare con cura l'asta di spinta dopo l'uso.

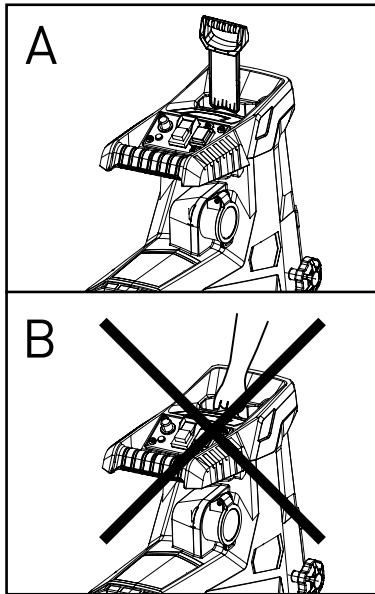


Fig. 17

Svuotamento del contenitore di raccolta

Svuotare sempre il contenitore di raccolta per tempo per impedirne l'eccessivo riempimento.

Per svuotarlo, procedere come segue:

- Spegnere l'apparecchio.
- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento verso il basso (11).
- Estrarre il contenitore di raccolta e svuotarlo.
- Rimontare il contenitore vuoto sull'apparecchio e bloccarlo in posizione.

Istruzioni per l'uso

Nell'apparecchio possono essere introdotti materiali organici, ad esempio rami, ramoscelli, arbusti, gambi di fiori, foglie, ecc. L'apparecchio è in grado di tritare rami freschi fino ad un diametro di circa 45mm.

Le potature degli alberi devono essere tritate il prima possibile poiché asciugandosi il legno si indurisce notevolmente e, di conseguenza, il diametro massimo che l'apparecchio è in grado di tritare si riduce.

Accertarsi che l'apparecchio sia completamente vuoto allo spegnimento, poiché eventuali materiali non tritati possono bloccare il rullo al successivo riavvio.

Il materiale lungo che fuoriesce dall'apparecchio potrebbe essere proiettato all'indietro quando viene tirato dal rullo. Mantenersi a distanza di sicurezza.

I rami con foglie e molte piccole diramazioni devono essere completamente tritati prima di poter inserire altro materiale.

Accertarsi che il materiale tritato possa cadere liberamente dallo scivolo di scarico. In caso contrario sussiste il pericolo di ostruzione!

Inserire il materiale solo in quantità tale da non ostruire l'apertura di alimentazione.

Materiali teneri come foglie, fusti o steli, possono bloccare l'apertura di alimentazione.

Inserire il materiale tenero utilizzando l'asta di spinta (14).

Inserire sempre il materiale da tritare nell'apertura di alimentazione dal lato destro. Il materiale viene tirato automaticamente verso l'interno dal rullo.

Controllare attentamente il materiale da tritare. Accertarsi che non contenga pietre o chiodi, poiché questi potrebbero danneggiare gravemente il biotrituratore.

Le fessure di ventilazione non devono essere coperte da corpi estranei.

Prestare attenzione a eventuali vibrazioni anomale. Si verificano forti vibrazioni quando il rullo è danneggiato o usurato.

Manutenzione, pulizia e conservazione

Avvertenza! Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla regolazione e pulizia dello stesso o se il cavo è reciso, danneggiato o impigliato.

- a) Quando l'apparecchio viene fermato per eseguire operazioni di manutenzione, ispezione, oppure per l'immagazzinamento o per la sostituzione di accessori, spegnere l'interruttore e scollegare il cavo di alimentazione (per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente). Accertarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate.
- b) Trattare l'apparecchio con cura e pulirlo regolarmente per garantirne e prolungarne l'efficienza operativa.
- c) Mantenere le prese d'aria pulite e libere dai detriti in quanto questi potrebbero danneggiare il motore o comportare il rischio di incendio.
- d) Per pulire l'apparecchio, utilizzare solo un panno umido caldo e una spazzola morbida. Non pulirlo mai con acqua né immergerlo in liquidi. Non utilizzare solventi o detersivi per non danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio.
- e) Il serraggio degli elementi di fissaggio deve essere controllato di tanto in tanto.
- f) Per garantire prestazioni ottimali e la sicurezza d'uso, controllare che gli elementi di taglio siano puliti e correttamente affilati.
- g) Rimuovere gli attrezzi utilizzati durante l'assemblaggio e le regolazioni. Prima di accendere l'apparecchio, verificare visivamente che tutti gli attrezzi siano stati rimossi.
- h) Far riparare l'apparecchio da personale qualificato. Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza applicabili. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato con ricambi originali, poiché in caso contrario esse potrebbero essere estremamente pericolose.
- i) Utilizzare solo il rullo raccomandato dal produttore per il modello di apparecchio utilizzato. Se la lama del rullo è danneggiata, potrà essere riparata solo dal produttore o da personale qualificato.
- j) Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Attendere sempre che l'apparecchio si raffreddi prima di riportarlo in un luogo asciutto. Per proteggere il rullo dalla corrosione in caso di inutilizzo prolungato, applicare su di esso un olio antiruggine.
- k) Coprire l'apparecchio con l'apposito panno di copertura in tessuto per l'immagazzinamento.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La tabella seguente elenca cause e azioni da eseguire se la macchina non funziona correttamente. Se il problema persiste o non è elencato, contattare il centro di assistenza.

Avvertenza: Spegner e rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di ispezionare la macchina ed eseguire le azioni descritte.

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Il motore non gira.	È scattata la protezione da sovraccarico.	Regolare l'interruttore di inversione in posizione B e premere il pulsante di ripristino (1). Tenere premuto l'interruttore on/off per accendere il biotrituratore per qualche istante. Una volta rimosso il blocco, riportare l'interruttore di inversione in posizione A.
	Mancanza di alimentazione.	Controllare il cavo di alimentazione, la spina, il salvavita di casa e il dispositivo RCD.
	L'interruttore di sicurezza sul contenitore di raccolta non è bloccato in posizione.	Controllare e accertarsi che il contenitore di raccolta sia montato correttamente e saldamente bloccato.
Il materiale da triturare non viene tirato all'interno.	Il rullo gira a ritroso.	Invertire il senso di rotazione del rullo.
	Il materiale si è inceppato nell'apertura di alimentazione.	Regolare l'interruttore di inversione in posizione B e accendere il biotrituratore. Estrarre il materiale dall'apertura di alimentazione. Alimentare nuovamente rami grossi di modo che il rullo non afferri immediatamente le tacche pre-tagliate.
	Il rullo è bloccato.	Regolare l'interruttore di inversione in posizione B e accendere il biotrituratore. Il rullo girerà all'indietro per liberare il materiale bloccato.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti e prodotti ayce.



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro **CINQUE ANNI** dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato ad un uso diverso rispetto a quello stabilito;
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico;
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti;
- le riparazioni siano state eseguite da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto.

Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di **CINQUE ANNI** a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile riportare i prodotti difettosi. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente.

Indicazione complementare:

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti ayce vengono accettati presso tutte le filiali jumbo, affinché il prodotto ayce possa essere di nuovo adeguatamente esaminato.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon
www.jumbo.ch · 0848 11 33 11

SCHEDA DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via/Num.		Telefono
Codice postale	Città	Telefono cellulare

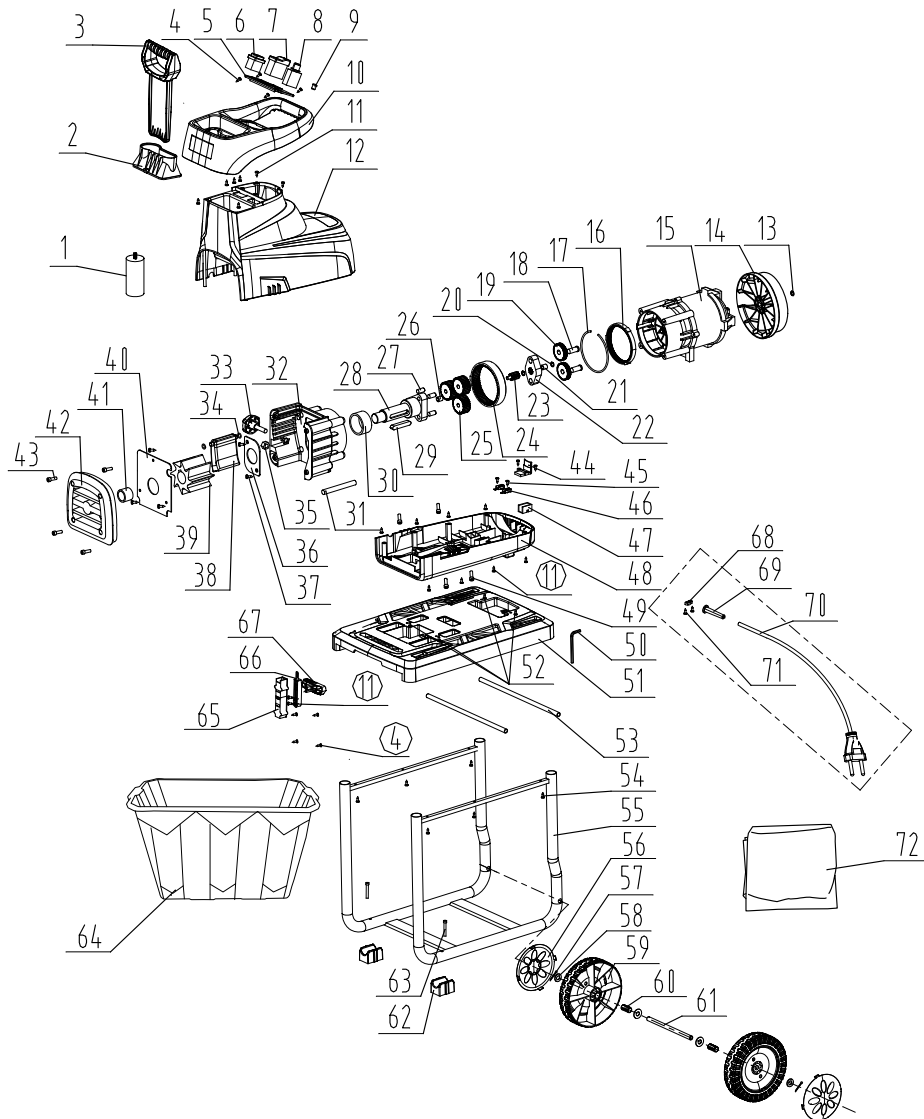
Codice articolo	Codice a barre (EAN)
------------------------	-----------------------------

Garanzia (contrassegnare con una croce)		Numero/data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino di vendita)
Sì	No	

Acquistato presso un punto vendita Jumbo

Problema riscontrato (specificare) (Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema.)
--

--

SCHEMI TECNICI

ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO

N.	Nomi delle parti	Quantità	N.	Nomi delle parti	Quantità
1	Condensatore cilindrico	1	37	Vite M4*8	5
2	Ingresso	1	38	Elemento di regolazione	1
3	Spintore	1	39	Rullo con lame	1
4	Vite ST4*16	10	40	Blocco lama grande	1
5	Pannello comandi	1	41	Boccola 4	1
6	Interruttore di tipo nautico	1	42	Coperchio strumento di taglio	1
7	Commutatore elettromagnetico	1	43	Bullone esagonale M6*30	4
8	Protezione contro il sovraccarico	1	44	Copertura inserto femmina	1
9	Copertura indicatore	1	45	Vite ST4*12	2
10	Tramoggia	1	46	Inserto elastico femmina	2
11	Vite ST4*20	17	47	Scatola femmina	1
12	Copertura superiore	1	48	Copertura inferiore	1
13	Rondella con spacco	1	49	Viti M6*20	4
14	Ventola	1	50	Chiave a brugola interna M6	1
15	Gruppo motore	1	51	Piastra di fondo	1
16	Anello interno 1	1	52	Vite ST6*25	4
17	Anello fermacavo	1	53	Asse di supporto	2
18	Perno	2	54	Viti ST5*30	6
19	Dente ruota planetaria	2	55	Gruppo tubolare di supporto	1
20	Anello di tenuta albero $\Phi 16$	2	56	Copertura ruota 650	2
21	Boccola 1	1	57	Coppiglia $\Phi 2.5*18$	2
22	Portasatellite	1	58	Guarnizione $\Phi 24*\Phi 12.5*1$	4

23	Ingranaggio planetario centrale 2	1	59	Ruota 650	2
24	Anello interno 2	1	60	Manicotto ruota	2
25	Ruota planetaria 2	3	61	Asse	1
26	Boccola 2	1	62	Piede di supporto	2
27	Perno cilindrico	3	63	Viti ST5*30	2
28	Albero portalame	1	64	Vaschetta di raccolta	1
29	Chiave piatta	1	65	Piastra di fissaggio del fermo	1
30	Boccola 3	1	66	Perno interruttore	1
31	Perno cilindrico 8*100	1	67	Piastra premente perno	1
32	Scatola rullo con lame	1	68	Elemento di crimpaggio	1
33	Manopola di regolazione	1	69	Manicotto protezione	1
34	0 anello di gomma	2	70	Cavo di alimentazione	1
35	Dado libero M10	1	71	Vite ST5*20	4
36	Blocco lama piccolo	1	72	Copertura in tessuto	1

Dichiarazione di conformità UE

1. Modello di apparecchio/Prodotto

Descrizione del prodotto : **SMINUZZATORE ELETTRICO SILENZIOSO**
 Modello(tipo) / Riferimento : SDEG06-2200(1378185)
 Marchio : **AYCE**
 Lotto o serie : **22/02 - 23/12**

2. Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato :

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch
 Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 11 33 11

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

4. Oggetto della dichiarazione : **SMINUZZATORE ELETTRICO SILENZIOSO**

Modello: SDEG06-2200
 Tensione: 230-240V~, 50Hz
 Potenza: 2200W
 Marchio: AYCE

5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Macchine (2006/42/CE)
 Emissione acustica ambientale (2000/14/CE + 2005/88/CE)
 2014/30/UE "Compatibilità elettromagnetica"

6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme :

EN 60335-1:2012/A2:2019
 EN 50434:2014
 EN 55014-1:2017/A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-11:2000

2011/65/UE + (UE)2015/863 "ROHS"

7. Informazioni supplementari :

Livello di potenza acustica misurato: 85.9 dB (A)

Livello di potenza acustica garantito: 88 dB (A)

procedure di valutazione della conformità di cui Direttiva 2000/14/CE ALLEGATO VI

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Lisa Chen – ARENA
 Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Firmato a nome e per conto di : JUMBO, Division der Coop Genossenschaft

Luogo e Data del rilascio : Dietlikon, 15/02/2022

nome, funzione : Angela Gullo,
 Head of Quality Management



Description of the symbols

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.



This symbol, before a safety comment, indicates a precaution, a warning or a danger. Ignoring this warning can lead to an accident for yourself or for others. To limit the risk of injury, fire, or electrocution always apply the recommendations indicated.



Read the operator's manual.
Before any use, refer to the corresponding paragraph in the present manual.



Conforms to applicable safety standards.



Wear eye and hearing protection.
Wear protective gloves.



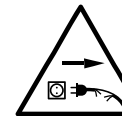
Warning! Electric shock hazard.



Do not use as a step.



Don't expose to rain.



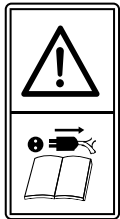
Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.



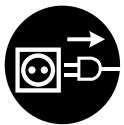
Keep bystanders away.
 Danger of injury from flying parts! Always maintain a sufficiently safe distance. Beware of thrown objects. The distance between the machine and bystanders should be at least 15 meters.



Danger - Rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running.



Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning or if the cord is entangled or damaged.



Always unplug the shredder before working on it.



STOP

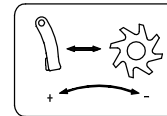
Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Guaranteed sound power level.

IPX4

Degree of protection against water: IPX4.



“-” Turn the knob clockwise for narrower clearance.
 “+” Turn the knob counterclockwise for wider clearance.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

Safety instructions for shredders/chippers

IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- b) Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind, that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

2. Preparation

- a) Obtain ear protection and safety glasses. Wear them at all times while operating the machine.
- b) While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- c) Operate the machine in a recommended position and only on a firm, level surface.
- d) Do not operate the machine on a paved or gravel surface

where ejected material could cause injury.

- e) Before using, always visually inspect to see, that the shredding means, shredding means bolts and other fasteners are secure, the housing is undamaged and that guards and screens are in place. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- f) Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- g) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- h) Never connect a damaged cable to the power supply or touch a damaged cable before it is disconnected from the power supply for the reason that damaged cables can lead to contact with live parts.

3. Operation

- a) Before starting the machine, make certain that the feeding chamber is empty.
- b) Keep your face and body away from the feed intake opening.
- c) Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the feeding chamber, discharge chute, or near any moving part.
- d) Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material into it.

- e) Always stand clear of the discharge zone when operating this machine.
- f) When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.
- g) If the cutting mechanism strikes any foreign objects or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately shut off the power source and allow the machine to stop. Disconnect the machine from the supply and take the following steps before restarting and operating the machine:
 - i) Inspect for damage;
 - ii) Replace or repair any damaged parts;
 - iii) Check for and tighten any loose parts.
- h) Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge and can result in kickback of material through the feed intake opening.
- i) If the machine becomes clogged, shut-off the power source and disconnect the machine from supply before cleaning debris.
- j) Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example debris collector in place.
- k) Keep the power source clean of debris and other accumulations to prevent damage to the power source or possible fire.
- l) Do not transport this machine while the power source is running.
- m) Stop the machine, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - whenever you leave the machine,

- before clearing blockages or unclogging chute,
 - before checking, cleaning or working on the machine.
- n) Do not tilt the machine while the power source is running.

4. Maintenance and storage

- a) When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the machine from the supply and make sure that all moving parts are come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- b) Store the machine in a dry place out of the reach of children.
- c) Always allow the machine to cool before storing.
- d) When servicing the shredding means be aware that, even though the power source is switched off due to the interlock feature of the guard, the shredding means can still be moved.
- e) Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
- f) Never attempt to override the interlocked feature of the guard.

5. Recommendation

- a) The machine should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA.
- b) Do not overreach and keep the balance at all times, always be sure of the footing on slopes and walk, never run.

- c) Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.
- d) Keep extension cords away from moving hazardous parts to avoid damages to the cords which can lead to contact with live parts.
- e) Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- f) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Intended use

This electric garden shredder is designed primarily to be used for shredding and chipping small branches and leaves.

The collection box is intended for collecting materials to be shredded, and for storing shredder body, can't be used for other purposes.

Never introduce stones, glass, metal, bones, fabric or plastic material into the appliance.

To avoid the blade wearing too quickly, do not shred roots or plants still containing soil. Any other use not expressly permitted in this instruction may damage the unit and pose a danger to the user.

This appliance is not intended for commercial or industrial use. If this appliance is used in the context of commercial or industrial use, the warranty is void.

Technical specifications

Product identification	Electric Shredder
Type designation	SDEG06-2200
Rated voltage	230-240V~, 50Hz
Rated power input	2200W (P40)
Max. cutting width	Ø45mm
Collection box volume	60L
Weight	27kg
Guaranteed sound power level Lwa	88dB(A)
Protection class	Class I
Degree of protection	IPX4

Explanation of duty type 2200W (P40): continuous-operation periodic duty. Continuous-operation periodic duty 2200W (P40), followed by an indication of the duration of the duty as stated on the rating label. It means that the machine can be continuously operated at a sequence of identical duty cycles, each cycle consisting of a time of operation (40%) at constant load (2200W) and a time of operation (60%) at no-load. There is no time de-energized and at rest.

Noise information

Measured sound values determined according to EN 50434:2014.

The noise figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of work-force include the characteristics of the work room, the other sources of noise, etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes, and the length of time for which an operator is exposed to the noise. Also the permissible exposure level can vary from country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.

Wear hearing protection!

List of main parts

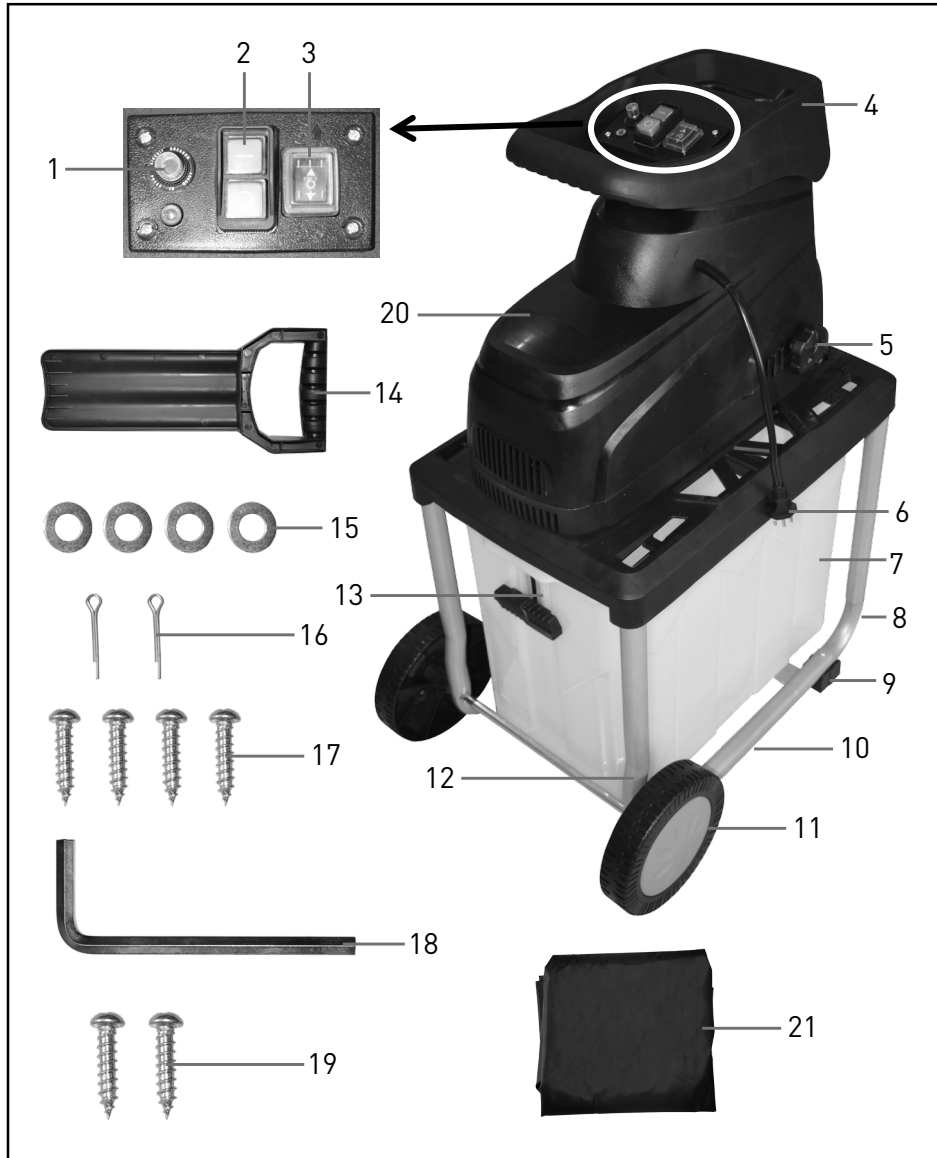


Fig. 1

1. Reset button	2. On/off switch
3. Reversing switch	4. Feed intake opening
5. Knob	6. Electric plug
7. Collection box	8. Base frame
9. Front set	10. Wheel
11. Wheel cap	12. Wheel shaft
13. Safety switch	14. Push rod
15. Gasket (4pcs)	16. Stop pin (2pcs)
17. Motor unit fixing screws (4pcs)	18. Angle wrench
19. Front prop fixing screws(2pcs)	20. Motor unit
21. Protect cover	

Assembly

Take the appliance out of the packaging. Do not connect it to the mains before assembly. This also applies during all adjusting tasks.

1. Take all accessories out of package box, then take the base frame and collection box out of the package. The base frame and collection box are very heavy, because the motor unit is placed in collection box. It is recommended that this step requires two people to work together.

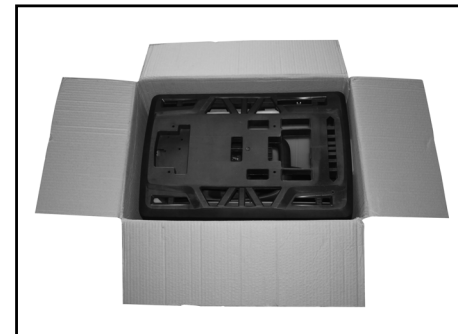


Fig. 2

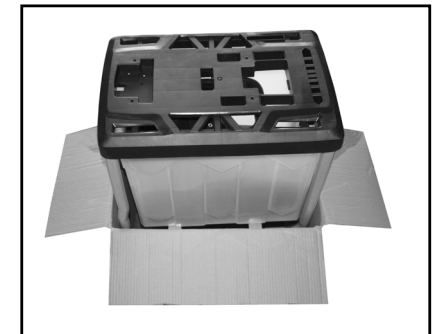


Fig. 3

2. Slide the collection box out of the base frame, then take out the motor unit (Fig. 4).

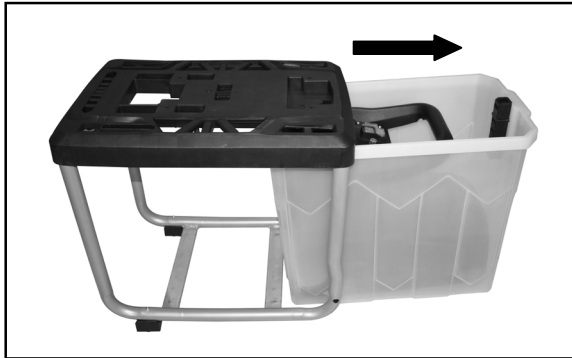


Fig. 4

3. Fit the front wheel sets to the base frame with the aid of two front set fixing screws (Fig. 5).

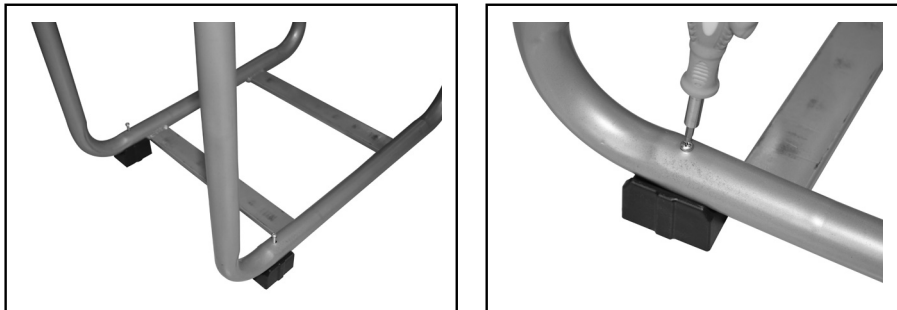


Fig. 5

4. Mount wheels to the base frame using the wheel shaft, four flat washers, two stop pins. Assemble wheel cap by pushing in on by hand (Fig. 6).

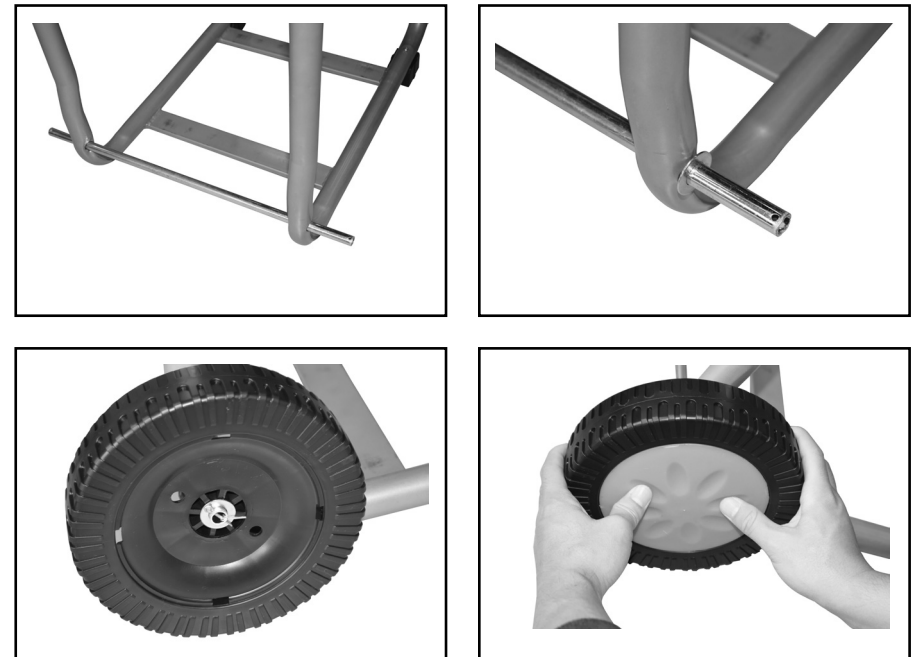


Fig. 6

5. Invert the motor on the horizontal floor as shown in Fig. 7. Place the base frame on the motor unit and make sure the raised part at the bottom of the motor unit in the slots of the base frame.



Fig. 7

6. Fix the motor unit to base frame with four motor unit fixing screws (Fig.8). Carefully invert the machine back to normal position after tightening the fixing screws.



Fig. 8

7. Slide the collection box back to the base frame (Fig. 9).



Fig. 9

8. Lock the collection box in position by pushing safety switch upwards (Fig. 10). Due to gap between base frame and collection box, safety switch may not be easy to push upwards, you can gently wag the collection box from side to side and find the right position.

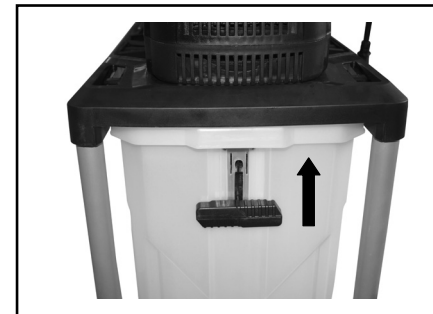


Fig. 10

Operation

Always place the appliance on firm level ground. During operation, do not tilt or move.

Attention! Before starting up the appliance, familiarize yourself with its proper use by carefully reading through the instructions for use.

Danger! The appliance is absolutely forbidden to be used without collection box fixed in place.

For your safety, always use the correct mains voltage

Warning! Switch off. Remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.

The voltage of power source has to agree with the voltage specified on the rating plate of the product. Product marked with 230-240V can also be connected to 230V or 240V mains supply.

An extension cable with a small cross section leads to a significant reduction of the performance capacity of the appliance. For cables with a length of 25m, a profile of at least 3 x 1.5mm² is required, for cables with a length of more than 25m, the profile has to be at least 2.5mm².

Warning! Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.

Cable connections should be kept dry and off the ground.

It is recommended for increased electrical safety to use a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA. Always check your RCD every time you use it.

When using cable drums, there must be completely unreeled.

Placing the appliance in operation

During the work, always wear protective goggles, hearing protection, protective gloves and sturdy working clothes!

Environmental conditions

The appliance is designed for 230-240V alternating current at 50Hz net frequency. Check that the extension cord is undamaged and that it is correctly connected to the mains outlet and the mains plug of the appliance. Your specialist dealer can advise you about the right extension cord to use.

Starting

Press the green button "I" of on/off switch (Fig. 11).

Stopping

Press the red button "O" of on/off switch (Fig. 11).

Wait for several seconds before restarting the appliance.

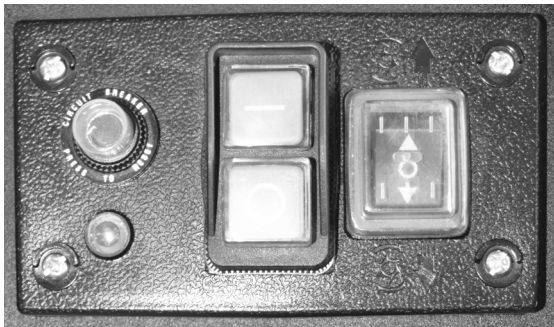


Fig. 11

Note: The appliance is equipped with an electromagnetic switch to prevent it from being unexpectedly switched on when power source recovered.

Restarting protection

Power failure causes the appliance to switch off. The appliance can't restart on its own when power returns.

Reversing switch

Caution! The reversing switch can only be operated when the shredder is switched off.

Position A (Fig. 12)

The reversing switch has been set to position A. The chopping roller will pull in the material and chop it. The switch is set to position A after the manufacturer's test.

Position B (Fig. 12)

1. When the chopping roller is jammed so that the motor cannot keep running, first press the red button of the on/off switch to stop the motor.
2. Then completely turn the reversing switch to position B.
3. Press and hold the on/off switch (the green button), keep the green button of the on/off switch pressed. The chopping roller will rotate in the reverse direction and release the jammed material to enable you to remove it. When you release the on/off switch, the shredder will stop automatically.

Position O

When you set the reversing switch to position O, the shredder will stop.

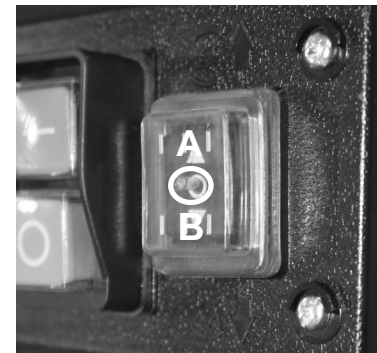


Fig. 12

Overload protection (Fig. 13)

If the appliance is overloaded, it stops automatically. An overload (e.g. blocking up of the chopping roller) after a few seconds will lead to standstill of the appliance. To protect the appliance from getting damage, the overload switch automatically cuts off the power supply. Wait at least 1 minute before pressing the reset button (1) for a restart, then press the On/Off switch (2).

If the chopping roller is blocked, turn the reversing switch to position B before switching on the shredder again.

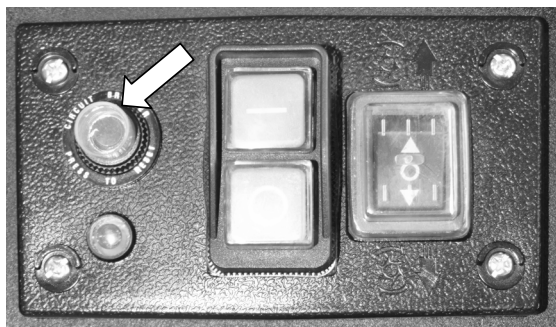


Fig. 13

Adjusting the pressure plate

1. Set the reversing switch to position B (Fig. 12).
2. Press "I" switch (green switch) to make the machine run (Fig. 11).
Note: Do not feed the branch when adjusting the shredder.
3. Screw on the knob (6) into the hole on side of housing (Fig. 14). Adjust it clockwise very slowly until feeling a resistance or hearing a light grinding sound - chopping roller (A) touches the pressure plate (B), and some small aluminium shavings fall out of the discharge chute (Fig. 15).

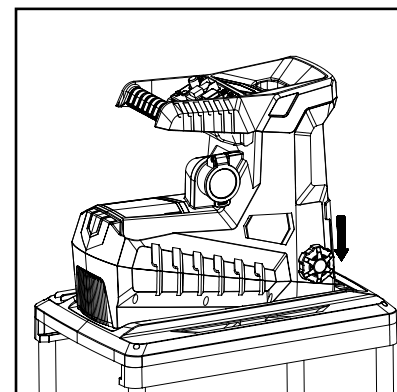


Fig. 14

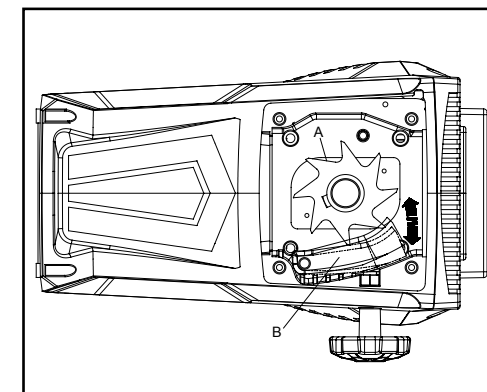


Fig. 15

Warning! Never screw in the knob too much. Otherwise, pressure plate will withstand chopping roller, causing motor locked, easy to damage motor. Or pressure plate will wear unnecessarily.

The machine should be started before adjusting the chopping roller.

In case of frequent jam loosen the screw of the chopping roller.

4. After adjusting, make some cutting tests to check if the branch can be crushed completely (Fig. 16). If failure, make another quarter turn to the knob in the clockwise direction, test again until the branch can be crushed completely.



Fig. 16

Soft materials or wet woody branches may be wrapped around the chopping roller or not cut off clean, while a worn pressure plate may cause the same problem after several operations.

To adjust the distance, turn the knob clockwise. Half a turn will move the pressure plate 0.75mm closer to the chopping roller.

Feeding

Feed the material to be chopped into the feed intake opening. The material is automatically pulled in by the chopping roller.

Caution! Longer material standing out from the machine could lash out when being pulled in by the chopping roller! Keep a safety distance!

Warning! Always use the push rod if you try to push the material into the feed intake opening. Never let your hands enter the feed intake opening (Fig. 17). Never use this appliance if the top hopper is not fitted. Do not overreach. Keep the push rod well after use.

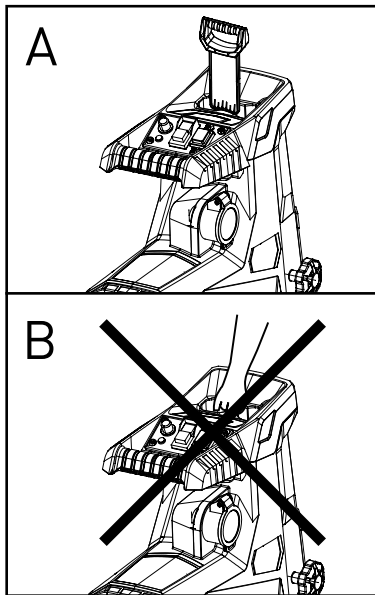


Fig. 17

Empty the collection box

Always empty the collection box in good time to prevent it from overflowing.

To empty it, proceed as follows:

- Switch off the appliance.
- Press the safety switch (11) down.
- Take the collection box out and empty the collection box.
- Install the emptied collection box back to the machine, and lock it in position.

Operating instructions

Organic materials, e.g. branches, twigs, shrubs, flower stems, leaves, etc. can be fed into the machine. Branches up to approx. 45mm diameter can be shredded if the wood cuttings are fresh.

Tree trimmings should be shredded as quickly as possible as they can become very hard when they dry out. Accordingly the max. branch diameter will be smaller.

Ensure that the appliance is completely empty when you switch it off, as un-shredded materials can block the chopping roller when restarting.

Longer material sticking out of the appliance could kick back when it is pulled in by the chopping roller. Maintain the safety distance.

Branches with leaves and many small branches must be completely shredded before new material is inserted.

Ensure that the shredded material can fall freely out of the discharge chute. Otherwise there is a danger of clogging!

Only insert as much material will not block up the feed intake opening.

Soft material such as leaves, stems or stalks can block the feed intake opening. Insert soft material using the push rod (14).

Always insert the material to be shredded into the feed intake opening from the right side. The material is pulled in automatically by the chopping roller.

Carefully check the material to be shredded. Make sure that it contains no stones or nails, since this could severely damage the shredder.

The ventilation slots must not be covered by foreign material.

Pay attention to abnormal vibration. Strong vibrations are caused by damaged or worn chopping roller.

Maintenance, cleaning and storage

Warning! Switch off, remove plug from the mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.

- a) When the appliance is stopped for maintenance, inspection, storage, or to change accessories, shut off the appliance, unplug the connection cable (to disconnect the appliance from power source). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- b) Take care of the appliance and clean it regularly to obtain long-lasting efficiency and performance.
- c) Keep air vents clean and free from debris. As it may damage the motor or cause a fire risk.
- d) Use only a warm damp cloth and a soft brush to clean the appliance. Never clean it with water or immerse it in liquid. Never use solvents or detergents as this may damage the plastic parts of the appliance.
- e) The tightness of fasteners should be checked from time to time.
- f) For optimal performances and a safety use, check that the cutting elements are clean and correctly sharpened.
- g) Remove tools used during assembly and settings. Get used to visually verify that all tools are removed from the appliance before turning it on.
- h) Have your appliance repaired by qualified persons. This appliance complies with the applicable safety standards. Repairs should be performed only by qualified persons using original spare parts, otherwise this may make the use extremely dangerous.
- i) Use only the chopping roller recommended by the manufacturer for this appliance. If blade of chopping roller is damaged, it must only be repaired by the manufacturer or qualified persons.
- j) Keep the appliance out of reach of the children. Always wait the appliance cool down before stored in a dry place. To protect the chopping roller from corrosion when storing it for a longer period, treat the chopping roller with rust-proof oil.
- k) Put the cloth cover on machine when stock

Troubleshooting

The following table shows the types of breakdowns and indicates how you can correct it if your appliance does not function correctly. If in spite of this, you do not manage to locate the problem and solve it, contact your after-sales service.

Warning! Switch off, remove plug from mains before starting troubleshooting.

Problem	Possible cause	Remedy
Motor is unable to run.	Overload protection was triggered.	Set reversing switch to position B and press reset button (1). Keep on/off switch pressed, to switch on the shredder for a short period. After the blocking has been removed, reset the reversing switch to position A.
	Power failure	Check power supply cord, plug and your house connection fuse and RCD.
	Safety switch on collection box is not locked in position.	Check and ensure collection box is fitted correctly and locked well.
Material to be shredded is not pulled in.	Chopping roller runs backwards.	Change the rotation direction of chopping roller.
	Material is jammed in the feed intake opening.	Set the reversing switch to position B and switch on the shredder. Pull out the material from the feed intake opening. Re-feed thick branches such that the chopping roller does not immediately grasp the pre-cut notches again.
	Chopping roller is blocked.	Set the reversing switch to position B and switch on the shredder. The chopping roller will run backwards to free the blocked-up material.



WARRANTY CERTIFICATE

Congratulations! You have made an excellent choice with the purchase of this quality product. Our commitment to quality also includes our service.

Jumbo offers an excellent repair service, exclusively in Switzerland, for all ayce products.



Should you, contrary to expectations, experience defects due to material or manufacturing faults during private use within **FIVE YEARS** of the date of purchase we shall be liable for warranty in accordance with statutory warranty regulations, provided that:

- The device was not put to any use other than the intended.
- Was not overloaded.
- Was not used with the wrong accessories.
- Repairs where not carried out by any other than the authorized workshop.

The warranty certificate is only valid in connection with the receipt. Please keep both in a safe place. The warranty does not affect your statutory rights. The product is guaranteed for a period of **FIVE YEARS** beginning on the day of purchase. Keep your purchase receipt safe as proof of the date of purchase. The guarantee period can only be extended for the duration of any repair required. During the warranty period, defective devices can be returned at every Jumbo store. We will, at our discretion either repair or exchange the device in accordance with warranty legislation.

Please include the following when returning your product for repair:

1. The receipt (proof of purchase)
2. This warranty certificate with your name, address, contact details and a fault description completed overleaf.

If the original receipt is not enclosed the repair will be charged for in all cases. After the warranty has expired you can still return defective devices for repairs. Quotes as well as repairs after warranty period are to be paid for in all cases.

Additional note service center:

Defect products can be returned to every jumbo store during the warranty period. After the warranty period, the ayce products are accepted in any jumbo store, so the product may be tested in accordance.

WARRANTY CARD

First name		Last name
Street/No.		Telephone
Postal Code	City	Mobil

Item-number	Barcode (EAN)
--------------------	----------------------

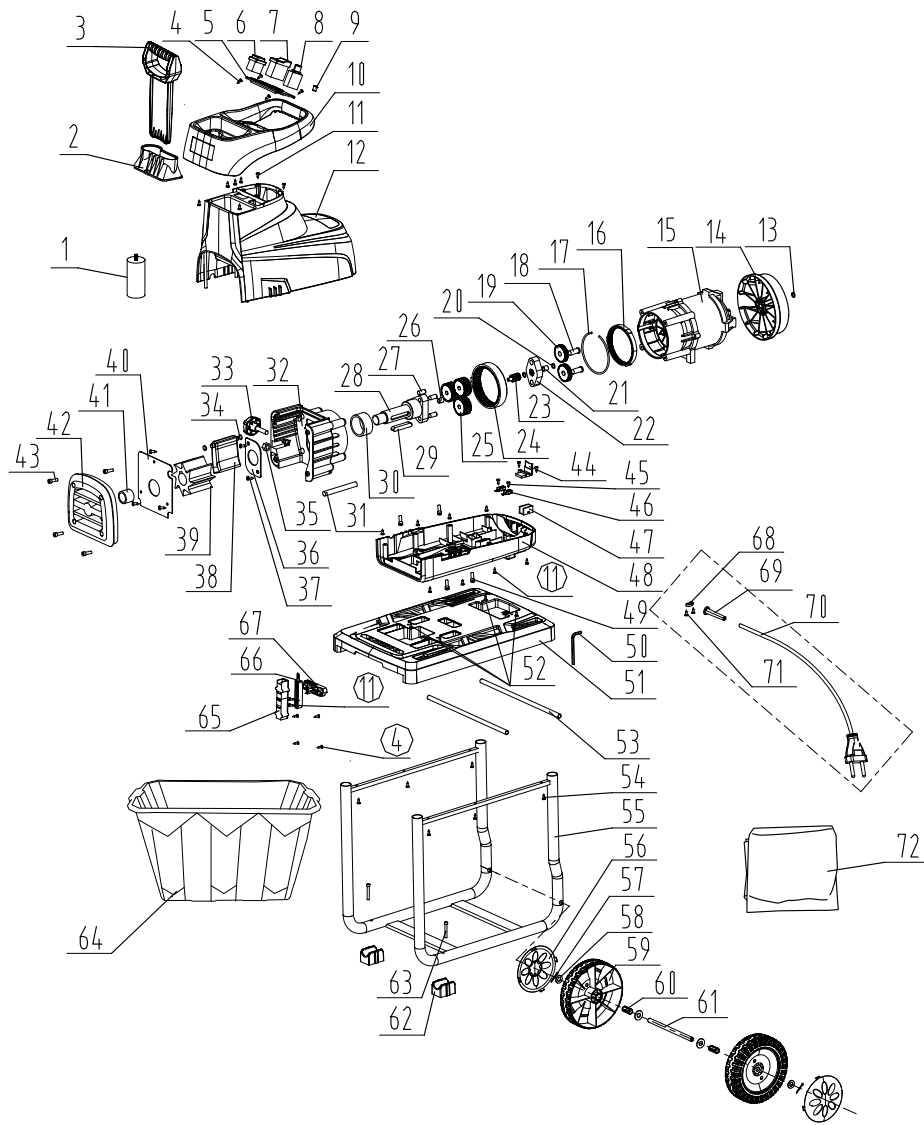
Warranty (please mark with a cross)		Sales receipt number/Date (please also attach a copy of the sales receipt)
Yes	No	

Purchased at Jumbo store

Which error occurred (please specify) (Please describe the problem or malfunction of your device as accurately as possible. This allows us to process your complaint more quickly and efficiently. An imprecise description with terms like "device is not working" or "broken device" can delay the process considerably.)

--

Technical Drawing



Spare parts list

No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
1	Cylindrical capacitor	1	37	M4*8 screw	5
2	Inlet	1	38	Adjustment board	1
3	pusher	1	39	Box for roller blade	1
4	ST4*16 screw	10	40	Big blade blocker	1
5	Switch panel	1	41	Bushing 4	1
6	Boat type switch	1	42	Cutter cover	1
7	Electromagnetic switch	1	43	M6*30 Hexagon bolt	4
8	Overload protector	1	44	Female insert cover	1
9	Indicator cover	1	45	ST4*12 screw	2
10	Feed hopper	1	46	Elastic female insert	2
11	ST4*20 screw	17	47	Female box	1
12	Upper cover	1	48	Lower cover	1
13	Split washer	1	49	M6*20 screws	4
14	Wind fan	1	50	M6 inner hexagon wrench	1
15	Motor assembly	1	51	Bottom plate	1
16	Inner ring 1	1	52	ST6*25 screw	4
17	Wire retaining ring	1	53	Support axle	2
18	Pin	2	54	ST5*30 screws	6
19	Planetary tooth	2	55	Support tube assembly	1
20	Φ16 shaft retaining ring	2	56	650 wheel cover	2
21	Bushing 1	1	57	Φ2.5*18 cotter pin	2
22	Planet carrier	1	58	Φ24*Φ12.5*1 gasket	4
23	Sun gear 2	1	59	650 wheel	2
24	Inner ring 2	1	60	Wheel sleeve	2
25	Planetary gear 2	3	61	Axle	1
26	Bushing 2	1	62	Supporting foot	2
27	Cylindrical pin	3	63	ST5*30 screws	2

28	Knife shaft	1	64	Collection bucket	1
29	Flat key	1	65	Latch fixing plate	1
30	Bushing 3	1	66	Switch pin	1
31	8*100 cylindrical pin	1	67	Pin push plate	1
32	Roller blade	1	68	Crimping board	1
33	Adjustment knob	1	69	Guard sleeve	1
34	0 rubber ring	2	70	Power cable	1
35	M10 loose nut	1	71	ST5*20 screw	4
36	Small blade blocker	1	72	Clothe cover	1

EU declaration of conformity

1. Product model/Product
 Product description : **ELECTRIC SILENT SHREDDER**
 Model (type) / Reference : SDEG06-2200(1378185)
 Brand : **AYCE**
 Batch or serial number : **22/02 - 23/12**

2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
 JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch
 Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 11 33 11

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration : **ELECTRIC SILENT SHREDDER**
 Model: SDEG06-2200
 Voltage: 230-240V~, 50Hz
 Rated power: 2200W
 Brand: AYCE

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
 2006/42/EC "Machinery"
 2000/14/EC + 2005/88/EC "Noise outdoor"
 2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility"

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:
 EN 60335-1:2012/A2:2019
 EN 50434:2014
 EN 55014-1:2017/A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-11:2000

2011/65/EU + (EU) 2015/863 "RoHS"

7. Additional information :
 Measured sound power level: 85.9 dB (A)
 Guaranteed sound power level: 88 dB (A)
 Conformity assessment procedure concerning directive 2000/14/EC: Annex I

Person authorised to compile the technical file:
 Lisa Chen – ARENA
 Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signed for and on behalf of : JUMBO, Division der Coop Genossenschaft
 Place and Date of issue : Dietlikon, le 15/02/2022
 Name and Function : Angela Gullo,
 Head of Quality Management

